



# Amtsblatt

## DER GEMEINDE MITTELHERWIGSDORF

mit den Ortsteilen Eckartsberg, Mittelherwigsdorf, Oberseifersdorf, Radgendorf



GEMEINDEVERWALTUNG MITTELHERWIGSDORF • Am Gemeindeamt 7 • 02763 Mittelherwigsdorf  
Tel.: 03583/50130 • Fax: 03583/501319 • E-Mail: [gemeinde@mittelherwigsdorf.de](mailto:gemeinde@mittelherwigsdorf.de) • [www.mittelherwigsdorf.de](http://www.mittelherwigsdorf.de)

Nr. 12

9. Dezember 2020

29. Jahrgang

### Liebe Einwohnerinnen und Einwohner,

2020 – was war das für ein Jahr! Was ist das für eine Zeit! Keiner von uns hätte sich zu Beginn wohl einen so herausfordernden Verlauf für das zu Ende gehende Jahr vorstellen können, wie es letztlich Realität geworden ist. Das Unwort des Jahres stand sehr schnell fest: Corona. Keine Angst – dieses Wort werden Sie im folgenden Text nicht noch einmal lesen. Aber dass uns ein Thema über einen so langen Zeitraum so umfassend beherrscht, bedroht, provoziert, fordert und dass unsere Gesellschaft dadurch so dermaßen „unter Strom“ stehen würde – ich hätte das anfangs, als Wuhan und selbst Ischgl noch weit entfernte Orte waren, nicht für möglich gehalten. Vieles von dem, was uns bisher selbstverständlich war, mussten wir dem Schutz von Gesundheit und Leben unterordnen. Durch verhältnismäßig kleine Einschränkungen, wie Maskenpflicht und Abstandsgebot. Vor allem aber die wirklich einschneidenden Schritte wie verordnete Geschäftsschließungen, Ausgangs- und Reisebeschränkungen sind es, die unserem Land, unserer Wirtschaft und unseren Mitmenschen schwer zu schaffen machen. Jetzt, kurz vor Jahresende, können wir erkennen, warum Gesundheit und Leben über wirtschaftliche Belange und Freiheitsrechte gestellt wurden: Die Krankenhäuser sind an der Belastungsgrenze, Menschen erkranken schwer und bedürfen intensivmedizinischer Behandlung, einige sterben. Daher habe ich großen Respekt vor allen, die in diesem für alle schwierigen Jahr unter Zeitdruck immer neue Fragen beantworten und schwere Entscheidungen treffen mussten. Die Wahl bestand dabei immer nur zwischen zwei Übeln. Es gab keinen goldenen Mittelweg. Die Verfahrensweise hin zu einigen der Entscheidungen ist sicher verbesserungswürdig. Was jedoch auf das Verhalten einer Vielzahl der Kritiker der



getroffenen Maßnahmen ebenso zutrifft. Fakt ist: Die Pandemie und ihre Folgen werden wir noch sehr lange spüren. Im besten Falle nicht gesundheitlich. Mindestens jedoch aber wirtschaftlich. Und in Fragen des Miteinander Lebens und Arbeitens. Ich wünsche uns allen, dass wir diese Krise gut und weitgehend unbeschadet überstehen können, dass uns die wirtschaftlichen und sozialen Folgen in den nächsten Jahren als Gesellschaft nicht überfordern. Dazu gehört aber jetzt Solidarität. Und das Einhalten von Regeln. Von allen. Und vielleicht helfen uns diese Erlebnisse am Ende auch dabei zu erkennen, was uns künftig wichtig sein sollte und was wir an unserer Demokratie – die auch weiterhin funktionieren wird – und unserer gesättigten Lebensweise verbessern können. Ich bedanke mich ausdrücklich bei den etwa 60 gemeindlichen Mitarbeitern in allen Bereichen für ihre in 2020 geleistete Arbeit. Hervorzuheben sind in diesem Jahr sicher die Beschäftigten in den beiden Kinderhäusern, in Schule und Hort. Das waren bzw. sind jene Einrichtungen, in denen die pandemiebedingten Entscheidungen immer direkt auf eine Vielzahl verunsicherter Kinder, Eltern und Kollegen getroffen sind. Wo beinahe täglich unzählige neue Fragen im Raum standen, für die man selbst keine Antwort und oftmals keine Erklärung hatte. Vor allem, wenn die Widersprüchlichkeit mancher Vorgaben greifbar – die Umsetzung aber dennoch geboten war. Wenn positive Testergebnisse bei Kindern oder Beschäftigten neue Prozesse in Gang gesetzt und Situationen verändert haben. Unverständnis war dabei ebenso zu erkennen, wie auch die Sorge um die eigene Gesundheit. Dafür, dass der Betrieb in Verwaltung, Bauhof und Kindereinrichtungen dennoch weitgehend unaufgeregter am Laufen gehalten wurde, meinen herzlichen Dank.

Und „nebenbei“ – immer irgendwie im Schatten der Pandemie – haben wir dennoch unsere Ortsteile vorangebracht. Das Projekt „Kulturhaus Gütchen“ ist bis auf wenige Restarbeiten fertig gestellt und hätte längst eine zünftige Einweihungsfeier verdient gehabt. Ein Projekt, eine freiwillige Aufgabe in einem Umfang, wie es sie in den nächsten Jahren wohl nicht mehr so schnell geben wird. In Eckartsberg, Mittelherwigsdorf und Oberseifersdorf wurde kilometerweise Breitbandinternetkabel verlegt, was den betroffenen Anwohnern und dem Zustand der Straßen leider einiges abverlangt hat. An vielen Stellen im Ort wurden Straßen wie geplant saniert. In Schule und Gemeindeamt die große Aufgabe der fortschreitenden Digitalisierung in Gang gesetzt. Das Kinderhaus Märchenland freut sich über eine neue Fassade, das Kinderhaus Sonnenblume über einen neuen Zaun um den Außenbereich. Die Feuerwehr hat ein Tanklöschfahrzeug erhalten, in Mittelherwigsdorf erwarten wir noch in diesem Jahr die Lieferung eines neuen Mannschaftstransportwagens. Und nicht zuletzt, konnten wir rund um den Tag der deutschen Einheit unsere 30-jährige Partnerschaft mit der Gemeinde Dischingen begehen. Um nur einige der für 2020 gesteckten und erreichten Ziele zu erwähnen.

Ein großer Dank geht daher auch an die 16 ehrenamtlichen Mitglieder des Gemeinderates, die sich in weniger Sitzungen als eigentlich üblich und trotz intensiver und kontroverser Diskussionen – erinnert sei allein an eine Vielzahl von Sitzungen zum Thema Windkraft – stets fair und lösungsorientiert zum Wohl der Gemeinde und ihrer Ortsteile engagiert haben. Beispiele dafür, dass das nicht (mehr) selbstverständlich ist, gibt es andernorts mit zunehmender Tendenz.

Viele unserer beinahe 30 ortsansässigen Vereine haben trotz massiver Veranstaltungsabsagen Unterstützung verschiedenster externer Programme und Initiativen für Projekte, Ausstattung und Gebäude erhalten. Hervorzuheben sind hierbei sicher der Förder- & Historikverein der Feuerwehr Eckartsberg/Radgendorf, wo 200.000,00 € in die Sanierung des Vereinsgebäudes „Alte Lotte“ fließen können. Der Jugend- & Kulturverein Oberseifersdorf, der mit Hilfe des Sächsischen Mitmachfonds und Dank vieler Sponsoren nunmehr etwa 40.000,00 € in die Sanierung seines „Container“ genannten Domizils investieren kann. Die SG Rotation hat mit Unterstützung des LEADER-Programmes sein lang vorbereitetes Projekt der neuen Flutlichtanlage verwirklicht, was neben viel Schweiß und Arbeit der Vereinsmitglieder und zwischenzeitlicher Aufregung durch den umfangreichen Fund von Weltkriegsmunition immerhin ebenfalls 20.000,00 € gekostet hat. Der Karnevalsverein freut sich über neue Uniformen, der Traumpalast über neue Technik und auch bspw. der SV Traktor hat in Flutlicht und Gebäude investiert. Insgesamt also Dank rühriger Menschen glücklicherweise kein Stillstand und am Ende zahlreiche Lichtblicke in einem aus Sicht des Vereins- und Dorflebens ansonsten eher tristen Jahres.

Ich bedaure zutiefst, dass in weiten Teilen des Jahres 2020 die Senioren unserer Ortsteile auf ihre wichtigen Treffen und Unternehmungen verzichten mussten, Breitensport für Kinder und Erwachsene aus dem selben Grund ausfallen musste wie Musik, Tanz und traditionelle Dorffeste. Ebenso, dass sich die Abteilungen der Feuerwehr monatelang nicht wie gewohnt zur Ausbildung treffen konnten. Dennoch bedanke ich mich bei allen Vorgenannten für ihr unersetzbares ehrenamtliches Engagement, wünsche uns, dass die gefestigten Strukturen darunter nicht leiden werden und bald wieder alle

üblichen Gewohnheiten und Vorhaben gepflegt werden können. Bedanken möchte ich mich auch für eine anhaltend hohe Spenden- und Hilfsbereitschaft unserer Gewerbetreibenden und Einwohner, die trotz der widrigen wirtschaftlichen Umstände zu verzeichnen war.

**„Begrüße das neue Jahr  
vertrauensvoll und ohne Vorurteile,  
dann hast du es schon halb  
zum Freunde gewonnen.“ (Novalis)**

Ich wünsche mir nichts sehnlicher, als dass wir gemeinsam diese schwierige Zeit bald hinter uns lassen können und das Leben – nicht nur in unserer Gemeinde – bald wieder annähernd so funktionieren wird, wie uns das allen lieb und gewohnt war. Und ich hoffe, dass wir die zahlreichen in diesem Jahr ausgefallenen Begegnungen, die für meine und unsere Arbeit wichtig sind, irgendwie nachholen können. Zunächst wünsche ich Ihnen aber eine ruhige und stressfreie Weihnachtszeit und einen guten Abschluss dieses verrückten Jahres. Beides sicher anders. Aber hoffentlich trotzdem gut. Bleiben Sie gesund. Und optimistisch.

*Ihr Markus Hallmann, Bürgermeister*



*Wir gratulieren allen Jubilaren  
ganz herzlich zum Geburtstag  
und wünschen ihnen Gesundheit,  
Freude und Wohlergehen!*

#### **OT Mittelherwigsdorf**

09.01.	Kurzmann, Helgard	zum 80. Geburtstag
20.01.	Günzel, Karin	zum 70. Geburtstag
26.01.	Geißler, Christa	zum 80. Geburtstag

## **Öffnungszeiten**

### **der Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf**

Montag	9.00–12.00 Uhr
Dienstag	9.00–12.00 Uhr und 13.00–18.00 Uhr
Donnerstag	9.00–12.00 Uhr und 13.00–15.00 Uhr

**Vom 24. Dezember 2020 bis zum 03. Januar 2021 ist das Gemeindeamt nicht besetzt. Für dringende Angelegenheiten steht Ihnen unter der Telefonnummer 03583 50130 ein Ansprechpartner zur Verfügung.**

## **Gemeinderatssitzung Dezember 2020**

**Im Monat Dezember wird keine Gemeinderatssitzung stattfinden.  
Aktuelles wird unter [www.mittelherwigsdorf.de](http://www.mittelherwigsdorf.de) bekanntgegeben.**

*Markus Hallmann, Bürgermeister*

## Beschlüsse der Gemeinderatssitzung am 23. November 2020

### Beschluss-Nr.: 054/11/20

1. Der Bürgermeister wird ermächtigt, in der Gesellschafterversammlung der KBO Kommunale Beteiligungsgesellschaft mbH an der Energie Sachsen Ost (KBO) am 24. November 2020 das der Gemeinde Mittelherwigsdorf zustehende Stimmrecht dahingehend auszuüben, dass die KBO die zur Durchführung der Fusion zwischen der ENSO Energie Sachsen Ost AG und der DREWAG – Stadtwerke Dresden GmbH erforderlichen Rechtsgeschäfte abschließt und ihr Stimmrecht in der Hauptversammlung der ENSO AG bei den dafür erforderlichen Beschlussfassungen entsprechend ausübt.
2. Der Bürgermeister wird beauftragt, die Korrespondenzvereinbarung zwischen der Gemeinde Mittelherwigsdorf und der KBO gemäß Anlage 2.2 abzuschließen und die KBO zu bevollmächtigen, im Namen der Gemeinde die Ausgleichsvereinbarung gemäß Anlage 2.1 mit der Landeshauptstadt Dresden sowie der SachsenEnergie AG und der Technische Werke Dresden GmbH abzuschließen.

#### Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates, einschließlich Bürgermeister: 17  
davon anwesend: 12

Ja-Stimmen: 10    Nein-Stimmen: 1    Stimmenthaltungen: 1

### Beschluss-Nr.:055/11/20

Der Gemeinderat beschließt die Beendigung der ehrenamtlichen Tätigkeit von Herrn Dieter Zarth als Ortsnaturschutzbeauftragter der Gemeinde Mittelherwigsdorf zum 31.12.2020 sowie die Ausschreibung zur Neubesetzung dieses Ehrenamtes im Amtsblatt und auf der Homepage der Gemeinde.

#### Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates, einschließlich Bürgermeister: 17  
davon anwesend: 12

Ja-Stimmen: 12    Nein-Stimmen: 0    Stimmenthaltungen: 0

## Als Gast im Gemeinderat

Die November-Ratssitzung war ungewöhnlich. Nur elf von sechzehn Ratsmitgliedern waren anwesend, die Tagesordnung hatte nur fünf Punkte, statt üblicherweise acht bis zehn ...

Ungewöhnlich. Wie die allgemeine Situation im Moment ja eben auch.

Die fehlenden Ratsmitglieder waren alle entschuldigt, teilweise, wie man erwarten konnte, auch wegen des „C-Virus“ ... Außer „Standards“ wie „nicht öffentliche Beschlüsse der letzten Sitzung“, „Bauanträge“, „Informationen des Bürgermeisters“, „Einwohner-Fragen“ gab es in dieser Beratung nur ein weiteres Thema. Aber das hatte Gewicht.

Der Rat musste darüber befinden, wie die Gemeinde sich bei der Abstimmung über die Fusion der ENSO AG mit der DREWAG mbH verhalten soll.

Über die KBO, die „Kommunale Beteiligungsgesellschaft mbH an der Energie Sachsen Ost“ ist unsere Kommune an der ENSO beteiligt. Mit 0,45 % ...

„Verständlich, dass die KBO nicht in jeden Gemeinderat einen Berater schicken kann“ meinte der Bürgermeister. Und er-

gänzte „Die ENSO habe ich nicht eingeladen“. Diese hat ja schließlich die Fusion vorgeschlagen und ist damit „parteilich“.

Die KBO hat intensiv mit ENSO und DREWAG verhandelt und einen unter den Umständen bestmöglichen Kompromiss erreicht.

Dieser lag dem Rat vor. Auch ein Grund, dass der Umfang der Dokumente zu dieser Frage stolze 43 Seiten betrug.

Die von den Ratsmitgliedern offensichtlich gelesen wurden. Wie einige sachliche Fragen zeigten.

Der Bürgermeister hatte schon zu Beginn der Diskussion klargemacht, dass er und die Verwaltung nicht in der Lage sein würde, detaillierte Erläuterungen zu geben.

Die KBO habe im Interesse aller Kommunen intensiv verhandelt. Ergebnisse und Kompromisse lägen allen Räten vor. Erträge aus dem „Aktienpaket“ der Gemeinde würden für die nächsten zehn Jahre garantiert, sogar eine moderate Steigerung der Erträge.

„Wir haben 0,45 % der Stimmen“ meinte ein Ratsmitglied „Wir müssen deshalb nicht über Gebühr diskutieren, unsere Stimme wird nicht entscheiden ...“.

Womit er recht hatte. Der Bürgermeister wurde bei einer Gegenstimme und einer Enthaltung bevollmächtigt, der Fusion zuzustimmen.

Wenn die Mehrheit der anderen Aktionäre das auch so sieht, wird die Netze der Gemeinde künftig die „Sachsenenergie AG“ betreiben. Im Ergebnis der Fusion würde der viertgrößte Energieversorger deutschlandweit entstehen.

Wer sich künftig um „Umwelt-Gegebenheiten“ im Gemeindegebiet kümmern wird, muss auch neu entschieden werden. Der langjährige Ortsnaturschutzbeauftragte Dieter Zarth hat darum gebeten, von dieser Funktion entpflichtet zu werden.

Er hat die Funktion über zwanzig Jahre ausgefüllt und wohnt mittlerweile bei Bautzen. Eine Handhabe, seiner Bitte nicht zu entsprechen, gab es nicht. Also wurde sein Antrag bestätigt und die Aufgabe muss jetzt neu besetzt werden.

Komplizierte Rasenpflege wird künftig einfacher. Ein Video stellte die neue „Mähraupe“ der Gemeinde vor.

Flächen, die bisher arbeitsaufwändig per Motorsense behandelt werden mussten, kann jetzt die ferngesteuerte(!) Maschine schnell und effektiv behandeln. Dass die Arbeit der Kollegen des Bauhofes jetzt nicht zum „Computerspiel“ wird, sollte Beobachtern natürlich klar sein. Das Gerät ist nur eine Hilfe für besonders kritische Gelände. Mit 80 % Förderung war es erschwinglich.

Eine unangenehme Aufgabe für den Bauhof steht vermutlich unmittelbar bevor. Die „verlassenen“ Altkleider-Container müssen möglicherweise von den Kollegen entsorgt werden. Unangenehm. Und teuer. Aber das ist nur ein kleiner Teil der Kosten, die „sparsame Mitbürger“ der Gemeinde „aufdrücken“ ...

Den Sack mit Altkleidern vor dem vollen Container stehen zu lassen. Dass lässt sich, mit Mühe vielleicht, noch irgendwie begründen. Man erwartet ja, dass bald geleert wird und auch dieser Sack dabei mit berücksichtigt ...

Aber wenn da schon lange einige Säcke und Lumpenhaufen liegen?

Vielfach wird Müll ja leider auch irgendwo in der Landschaft entsorgt. Kosten für uns alle und eine Verunstaltung unserer schönen Dörfer. Alle sollten mitwirken, dass das unterbleibt. Auch wenn wir jetzt alle unter einer ganz anderen Plage leiden. Wollen wir hoffen, dass bei der Beherrschung des unseeligen Virus bald „Licht am Ende des Tunnels“ zu sehen ist. Weihnachten ist ein Fest der Hoffnung. Die wir dieses Jahr noch viel mehr brauchen, als die meisten Jahre zuvor.

*Dietmar Rößler*

## Mitteilung vom Pass- und Meldeamt

Am 22. Oktober 2020 wurde die Zweite Verordnung zur Änderung der Passverordnung, der Personalausweisverordnung und der Personalausweisgebührenverordnung verkündet. Mit Inkrafttreten der Verordnung am 1. Januar 2021 können Unionsbürgerinnen und Unionsbürger sowie Angehörige des Europäischen Wirtschaftsraumes eID-Karten beantragen und damit die Online-Ausweisfunktion für sich verfügbar machen. Zudem wird die Gebühr für die Beantragung eines Personalausweises für Personen, die im Zeitpunkt der Antragstellung mindestens 24 Jahre alt sind, angepasst. Ab dem 1. Januar 2021 beträgt die Gebühr 37,00 € für antragstellende Personen, welche das 24. Lebensjahr vollendet haben. Im Gegenzug entfallen die Gebührentatbestände für die nachträgliche Aktivierung der eID-Funktion sowie für die Neusetzung der Geheimnummer und die Entsperrung des elektronischen Identitätsnachweises.

*Krenzke, Pass- und Meldeamt*

## Mitteilung vom Einwohnermeldeamt



### Geburten

#### OT Oberseifersdorf:

Guski, Harvey Heinz am 14.10.2020

#### OT Eckartsberg:

Lamer, Jamee Mattea am 22.10.2020

**Herzlichen Glückwunsch!**

## Friedensrichter



**Stefan Möse**, Jahrgang 1977, wohnt mit seiner Lebensgefährtin und drei Kindern in Oberseifersdorf.

Von Beruf ist er Industriemechaniker in Textilwirtschaft und derzeit als Produktionsleiter bei der BFB Textilkonfektion in Spitzkunnersdorf tätig.

In der Vergangenheit war er mehrere Jahre Betriebsratsvorsitzender und ein Jahr Mitglied im Aufsichtsrat bei einer großen Textilholding.



Als stellvertretender Friedensrichter erklärt sich der 1954 geborene **Hans-Jürgen Espig** aus Eckartsberg bereit zu arbeiten. Er ist verheiratet und hat vier Kinder. Herr Espig ist ursprünglich als gelernter Vollmatrose zur See gefahren, hat anschließend ein Studium zum Agraringenieur absolviert und nach der Wende noch einmal zum Zimmerergesellen und später Versicherungskaufmann umgeschult. Er ist bereits als Schöffe am Amtsgericht tätig gewesen.

Das Friedensrichteramt ist eine ehrenamtlich ausgeübte Tätigkeit zur Streitschlichtung in weniger schwerwiegenden strafrechtlichen und nachbarschaftsrechtlichen Angelegenheiten. Ziel ist es zwischen den streitenden Parteien zu schlichten und so den Gang vor ein ordentliches Gericht zu vermeiden. Der Friedensrichter entscheidet nicht, sondern führt rechtlich einen Vergleich herbei, das heißt einen Vertrag zwischen den sich einigenden Parteien, aus dem gegebenenfalls auch unmittelbar die Zwangsvollstreckung betrieben werden kann.

Jeden letzten Dienstag im Monat, von 17.00 bis 18.00 Uhr findet eine Sprechstunde im 1. Obergeschoss des Gemeindeamtes statt.

Folgende Termine sind für die Sprechstunde der Friedensrichter vorgesehen:

- |            |            |
|------------|------------|
| – 26.01.21 | – 27.07.21 |
| – 23.02.21 | – 31.08.21 |
| – 30.03.21 | – 28.09.21 |
| – 27.04.21 | – 26.10.21 |
| – 25.05.21 | – 30.11.21 |
| – 29.06.21 |            |

Die eingegangene Post wird ungeöffnet an den Friedensrichter weiter geleitet.

Die Postanschrift lautet:

Gemeinde Mittelherwigsdorf  
– Friedensrichter –  
Am Gemeindeamt 7  
02763 Mittelherwigsdorf

Per E-Mail erreichen Sie die Friedensrichter unter [friedensrichter@mittelherwigsdorf.de](mailto:friedensrichter@mittelherwigsdorf.de).

## STELLENAUSSCHREIBUNG

Die Gemeinde Mittelherwigsdorf stellt ab August 2021 einen

### Staatlich anerkannten Erzieher (m/w/d)

für den Hort Mittelherwigsdorf für 30 Wochenstunden, zunächst befristet bis zum 31. Juli 2023 ein.

#### Anforderungsprofil:

- abgeschlossene Ausbildung zum Staatlich anerkannten Erzieher (m/w/d) mit praktischen Erfahrungen
- Kenntnisse des SächsKitaG, des Bildungsplanes und der entsprechenden gesetzlichen Vorschriften für Kindereinrichtungen
- vertiefte pädagogische Erfahrungen und Kenntnisse bei der Betreuung von Kindern sowie Erfahrung in der Elternarbeit
- Organisationsgeschick, Einsatzfreude und Verantwortungsbewusstsein
- Belastbarkeit, Teamfähigkeit, Flexibilität

Die Bezahlung erfolgt entsprechend dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD-S) in Entgeltgruppe S8a.

Für Rückfragen steht Ihnen Frau Pfennig, Hauptamtsleiterin, unter der Telefonnummer 03583 501318 zur Verfügung. Ihre Bewerbungen mit den üblichen Nachweisen richten Sie bitte **bis spätestens 31. März 2021** an die folgende Adresse:

**Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf**  
**Hauptamt**  
**Am Gemeindeamt 7**  
**02763 Mittelherwigsdorf**

## STELLENAUSSCHREIBUNG

Die Gemeinde Mittelherwigsdorf stellt ab September 2021 einen

### Staatlich anerkannten Erzieher (m/w/d)

für den Hort Mittelherwigsdorf für 30 Wochenstunden, zunächst befristet bis zum 31. August 2023 ein.

#### Anforderungsprofil:

- abgeschlossene Ausbildung zum Staatlich anerkannten Erzieher (m/w/d) mit praktischen Erfahrungen
- Kenntnisse des SächsKitaG, des Bildungsplanes und der entsprechenden gesetzlichen Vorschriften für Kindereinrichtungen
- vertiefte pädagogische Erfahrungen und Kenntnisse bei der Betreuung von Kindern sowie Erfahrung in der Elternarbeit
- Organisationsgeschick, Einsatzfreude und Verantwortungsbewusstsein
- Belastbarkeit, Teamfähigkeit, Flexibilität

Die Bezahlung erfolgt entsprechend dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD-S) in Entgeltgruppe S8a.

Für Rückfragen steht Ihnen Frau Pfennig, Hauptamtsleiterin, unter der Telefonnummer 03583 501318 zur Verfügung. Ihre Bewerbungen mit den üblichen Nachweisen richten Sie bitte **bis spätestens 31. März 2021** an die folgende Adresse:

**Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf  
Hauptamt  
Am Gemeindeamt 7  
02763 Mittelherwigsdorf**

Rhythmus. Taktgeber sind die Regionalzüge, die in einem Abstand von 60 Minuten verkehren. Die neuen Fahrpläne werden das Busfahren auch am Wochenende und in den Ferien erleichtern, weil sich die Fahrzeiten in die Städte oder in die Ausflugs- und Wandergebiete verkürzen und mehr Fahrten als zuvor angeboten werden. Durch den Anschluss von Dresden an den Fernverkehr nach Erfurt, Frankfurt und Berlin gewinnt der Landkreis Görlitz den Anschluss an die deutschen Ballungsräume. Die neuen Taktfahrpläne im Süden des Landkreises Görlitz ermöglichen einen nahtlosen Übergang von der Bahn in den Bus und auch umgekehrt. Den Takt der Busse bestimmen die Regionalzüge, die in Görlitz bzw. Zittau halten. Derzeit werden im Busverkehr im Landkreis Görlitz jährlich circa 4,7 Millionen Fahrgäste befördert. Europaweit nutzen Verkehrsverbünde mit steigender Tendenz das Modell der Taktfahrpläne. Beispielhaft ist dabei das Schweizer Verkehrswesen, welches sich seit Jahren mit steigenden Fahrgastzahlen bewährt hat. Der Landkreis Görlitz und der ZVON haben die Modelle analysiert und geeignete Kriterien und Standards abgeleitet. Sie bilden die Basis für die kreisweite einheitliche Umsetzung von „Gut vernetzt – Landkreis Görlitz“. Die Umsetzung erfolgt in zwei Stufen – 2021 im Süden und 2022 im Norden des Landkreises. Grundlage für die neuen Fahr- und Linienpläne ist die Definition von überregional bzw. regional bedeutsamen Entwicklungsachsen sowie lokal wichtigen Erschließungsachsen unter Beachtung der Gleichbehandlung aller Kommunen und Schulen. Orte ab einer Größe von 200 Einwohnern, die nicht durch Taktbusse erreichbar sind, werden je nach Größe und Potenzial der Orte durch Flex- oder Schulbusse bzw. eine Grundversorgung im Ergänzungsnetz erschlossen. Mit dem Nullknoten-Bahnhof Zittau wird die Voraussetzung für eine optimale Anbindung der Region an das Fernverkehrsnetz in die Ballungsräume geschaffen.

Als eine von mehreren Änderungen wird es in der Gemeinde Mittelherwigsdorf ab 1. Januar 2021 eine alle Ortsteile und die Stadt Zittau verbindende neue Linie 18 geben, die an Schultagen 12 mal verkehrt. Im Gegenzug entfällt die bisherige Linie 23 (Mittelherwigsdorf Oberdorf – Zittau u. z.).

**Bitte beachten Sie die geänderten Fahrpläne an den jeweiligen Haltestellen.**

**Mehr Informationen erhalten Sie im Internet unter:**

**[www.gutvernetzt-landkreis-gr.de](http://www.gutvernetzt-landkreis-gr.de)**

**oder am Info-Telefon des ZVON unter 0800-9866-4636.**



### „Gut vernetzt – Landkreis Görlitz“

Am 1. Januar 2021 werden neue Buslinien und Fahrpläne im Süden des Landkreises Görlitz eingeführt. Die Internetseite [www.gutvernetzt-landkreis-gr.de](http://www.gutvernetzt-landkreis-gr.de) mit umfangreichen Informationen für Nutzerinnen und Nutzer des Öffentlichen Personennahverkehrs (ÖPNV) ist bereits freigeschaltet worden. Im Detail werden die unterschiedlichen Busse des Plus-Bus-Konzeptes erläutert und die Plusbuslinien ausführlich vorgestellt. Acht Linienporträts geben Auskunft über markante Ziele entlang der Strecke. Auf der Internetseite können zudem alle Fahrpläne und Liniennetzpläne abgerufen werden. Auch eine Online-Fahrplanauskunft wurde integriert. Ein neuer Kundenservice sorgt bei Anfragen und Anregungen für die richtigen Antworten. Über das Kontaktformular auf der Webseite kann man direkt mit dem ZVON-Infotelefon Verbindung aufnehmen, weitere Kontaktmöglichkeiten stehen auch zur Verfügung. Außerdem informieren ZVON und Landkreis Görlitz in der Rubrik „Aktuelles“ über gegenwärtige ÖPNV-Entwicklungen in der Region.

Der ZVON, als Aufgabenträger für den Schienenpersonennahverkehr, und der Landkreis Görlitz, als Aufgabenträger für den ÖPNV, möchten mit der Einführung der Taktfahrpläne erreichen, dass die Buslinien als konsequent und regelmäßig verkehrende Zu- bzw. Abbringer fungieren. Mit „Gut vernetzt – Landkreis Görlitz“ werden die Bus-Fahrpläne zum 1. Januar 2021 auf die Zugfahrpläne abgestimmt und flächendeckende Taktfahrpläne eingeführt. Busse fahren dann in einem festen

## Bekanntmachung der Landesdirektion Sachsen über die Planfeststellung für das Verkehrsbauvorhaben „B 178 n Verlegung BAB A4 bis Bundesgrenze D/PL und D/CZ 3. BA Teil 3, S 128 (Niederoderwitz) bis B 178 alt (Oberseifersdorf/ NU Zittau)“

I.

Mit Planfeststellungsbeschluss der Landesdirektion Sachsen vom 16. November 2020, Gz.: 32-0522/292/14, ist der Plan für das Verkehrsbauvorhaben „B 178 n Verlegung BAB A4 bis Bundesgrenze D/PL und D/CZ 3. BA Teil 3, S 128 (Niederoderwitz) bis B 178 alt (Oberseifersdorf/NU Zittau“ gemäß § 17 Satz 1 des Bundesfernstraßengesetzes (FStrG)

und § 74 Abs. 1 Satz 1 des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVfG) in Verbindung mit § 1 Satz 1 des Gesetzes zur Regelung des Verwaltungsverfahrens- und des Verwaltungszustellungsrechts für den Freistaat Sachsen (SächsVwVfZG) festgestellt worden.

## II.

Da mehr als 50 Zustellungen des Planfeststellungsbeschlusses vorzunehmen wären, wird die Zustellung gemäß § 74 Abs. 5 VwVfG durch diese öffentliche Bekanntmachung ersetzt.

Je eine Ausfertigung des Planfeststellungsbeschlusses liegt zusammen mit einer Ausfertigung der festgestellten Planunterlagen in der Zeit

**vom 11. Januar 2021 bis 25. Januar 2021**

(jeweils einschließlich)

bei folgenden Städten und Gemeinden zur Einsicht aus:

- Stadtverwaltung Zittau, Markt 1, 02763 Zittau
- Gemeindeverwaltung Oderwitz, Straße der Republik 54, 02791 Oderwitz
- Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf, Am Gemeindedamm 7, 02763 Mittelherwigsdorf
- Stadtverwaltung Herrnhut, Löbauer Straße 18, 02747 Herrnhut
- Stadtverwaltung Seifhennersdorf, Rathausplatz 01, 02782 Seifhennersdorf
- Gemeindeverwaltung Kottmar, OT Eibau, Hauptstraße 62, 02739 Kottmar
- Stadtverwaltung Löbau, Altmarkt 1, 02708 Löbau
- Stadtverwaltung Ostritz, Markt 1, 02899 Ostritz.

### Hinweis:

Eine Einsichtnahme ist aufgrund der Covid-19-Pandemie während der Dienststunden nur nach vorheriger telefonischer Terminabsprache möglich.

Der Planfeststellungsbeschluss gilt mit Ende der Auslegungsfrist allen übrigen Betroffenen gegenüber als zugestellt (§ 74 Abs. 4 S. 3 VwVfG).

Bis zum Ablauf der Rechtsbehelfsfrist kann der Planfeststellungsbeschluss von den Betroffenen und denjenigen, die Einwendungen rechtzeitig erhoben haben, bei der Landesdirektion Sachsen, 09105 Chemnitz, schriftlich angefordert werden.

Zusätzlich kann der Planfeststellungsbeschluss über die Internet-Seite <http://www.lids.sachsen.de/bekanntmachungen> unter der Rubrik Infrastruktur eingesehen werden. Diese Bekanntmachung und der Planfeststellungsbeschluss sind außerdem im UVP-Portal unter <https://www.uvp-verbund.de/> abrufbar.

## III.

### Gegenstand des Vorhabens

Es handelt sich hier um den Teilabschnitt 3.3 der B 178 n zwischen Niederoderwitz und Oberseifersdorf. Der geplante Bauabschnitt ist einer der letzten beiden noch nicht fertiggestellten Abschnitte (BA 3.3 und der BA 1.1, Anschluss an die BAB A4). Er komplettiert einen 27 km umfassenden, dann durchgängig befahrbaren Streckenzug von der S 115/148 (Löbau-Süd) über Zittau bis zu der Bundesgrenze Deutschland/Polen. Der dreistreifige Abschnitt 3.3 erstreckt sich auf rund 6.000 m, verläuft überwiegend auf Ackerflächen und beinhaltet sechs Brückenbauwerke, wovon drei Brückenbauwerke ökologische Funktionen als Tierpassagen und Fledermauskorridore erfüllen. Dabei hält die Trasse ausreichend Abstand von den Siedlungen, so dass keiner der für die Lärm- oder Schadstoffbelastung geltenden Grenzwerte überschritten wird. Umfangreiche landschaftspflegerische Begleitmaßnahmen (280.000 m<sup>2</sup> und 243 Baumpflanzungen) gewährleisten eine vollständige Kompensation der Eingriffe

in die Umwelt. Allein für den dauerhaften Waldverlust von rund 4.000 m<sup>2</sup> findet eine Wiederaufforstung bei Kottmar auf knapp 69.000 m<sup>2</sup> statt.

Dem Träger der Straßenbaulast wurden Auflagen erteilt.

In dem Planfeststellungsbeschluss ist über alle rechtzeitig vorgetragenen Einwendungen, Forderungen und Anregungen entschieden worden.

Die in den Planunterlagen enthaltenen Grunderwerbsunterlagen enthalten aus Datenschutzgründen keine Angaben über Namen und Anschriften der Grundeigentümer. Betroffenen Grundeigentümern wird von der auslegenden Stelle oder der Planfeststellungsbehörde auf Anfrage Auskunft über die von dem Vorhaben betroffenen eigenen Grundstücke gegeben.

## IV.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Planfeststellungsbeschluss kann innerhalb eines Monats nach Zustellung Klage beim Sächsischen Obergericht, Ortenburg 9, 02625 Bautzen, erhoben werden. Der Kläger muss sich durch einen Bevollmächtigten vertreten lassen. Welche Bevollmächtigten dafür zugelassen sind, ergibt sich aus § 67 der Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO). Die Klage ist beim Gericht schriftlich zu erheben. Sie kann nach Maßgabe des § 55a VwGO auch als elektronisches Dokument bei Gericht eingereicht werden. Die Klage muss den Kläger, den Beklagten und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen. Sie soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sind innerhalb einer Frist von zehn Wochen ab Klageerhebung anzugeben. Erklärungen und Beweismittel, die erst nach dieser Frist vorgebracht werden, sind nur zuzulassen, wenn der Kläger die Verspätung genügend entschuldigt. Dies gilt nicht, wenn es mit geringem Aufwand möglich ist, den Sachverhalt auch ohne Mitwirkung des Klägers zu ermitteln. Der Entschuldigungsgrund ist auf Verlangen des Gerichts glaubhaft zu machen.

Die Anfechtungsklage gegen den Planfeststellungsbeschluss hat keine aufschiebende Wirkung. Der Antrag auf Anordnung der aufschiebenden Wirkung der Anfechtungsklage kann nur innerhalb eines Monats nach der Zustellung dieses Planfeststellungsbeschlusses beim oben genannten Obergericht gestellt und begründet werden.

Dresden, den 27. November 2020

*gez. Regina Kraushaar  
Präsidentin der Landesdirektion Sachsen*

## TERMINE AMTSBLATT 2021

	<b>Redaktions-</b> <b>schluss</b>	<b>Erscheinungs-</b> <b>termin</b>
Januar	04.01.	13.01.
Februar	01.02.	10.02.
März	01.03.	10.03.
April	01.04.	14.04.
Mai	03.05.	12.05.
Juni	07.06.	16.06.
Juli	05.07.	14.07.
August	02.08.	11.08.
September	06.09.	15.09.
Oktober	04.10.	13.10.
November	01.11.	10.11.
Dezember	06.12.	15.12.

*Änderungen vorbehalten!*

## ERREICHBARKEITEN CORONA

### Landkreis Görlitz – Gesundheitsamt

**Bürgertelefon:** 03581 663 56 56  
(täglich 08.00 bis 16.00 Uhr)  
**E-Mail:** anfragen-corona@kreis-gr.de  
**Internet:** www.kreis-goerlitz.de

### Freistaat Sachsen

**Corona-Hotline:** 0800 1000 214  
**Ärztlicher Bereitschaftsdienst:**  
116 117  
**E-Mail:** corona-av@sms.sachsen.de  
**Internet:** www.coronavirus.sachsen.de

## Kindereinrichtungen

### Nachrichten aus dem Kinderhaus „Sonnenblume“

#### Gespensterzeit in der Schmetterlingsgruppe

Im November zogen die Schmetterlingskinder täglich, wenn die Glocke 12.00 Uhr schlug, in das Gespensterschloss „Rumpelstein“. Dort erlebten sie eine spannende und aufregende Zeit mit der Geisterfamilie „Bu“ – aber keine Angst, niemand musste sich wirklich fürchten. Alle Kinder freuten sich dann besonders auf unser Gespensterfest, denn dort konnten sie endlich selbst kleine Gespenster sein und im Schloss herumspuken.



Dank der Unterstützung vieler Eltern mit leckeren Naschereien und tollen Kostümen war unsere Party ein schöner und gelungener Höhepunkt und Abschluss unserer gespenstischen Zeit.

#### Liebe Eltern,

wir und bestimmt auch Sie sind sehr glücklich darüber, dass in dem derzeitigen Teillockdown die Kindereinrichtungen geöffnet bleiben und wir jeden Tag die leuchtenden Kinderaugen begrüßen dürfen. Denn nichts wäre schlimmer, noch einmal die Leere im Kinderhaus spüren zu müssen. Schon traurig genug für unsere Kinder, dass z. B. keine Eltern- und Oma-Opa-Nachmittage stattfinden dürfen und auch Ihre Kinder die Einschränkungen verstehen müssen. Aber wir bleiben positiv und zuversichtlich.

Gemeinsam mit den Kindern haben die ErzieherInnen ihre Gruppenräume weihnachtlich geschmückt und es zieht Tannenduft und Lichterglanz in unser Haus. Es wurden schöne weihnachtliche Ideen gesammelt, um den Kindern die letzten Wochen in diesem Jahr noch schöner zu gestalten. Gerade jetzt, wo die besinnliche Weihnachtszeit beginnt, der 1. Advent vor der Tür steht, wünschen wir uns doch alle Unbeschwertheit und Friedlichkeit.

Rückblickend auf das Jahr 2020 bedankt sich das gesamte Erzieherteam des Kinderhauses, liebe Eltern, bei Ihnen.

DANKE, dass sie uns täglich in den vorgeschriebenen Bestimmungen unterstützen, Geduld bei der „Übergabe“ Ihrer Kinder haben und sich an alle Vorschriften halten!

# DANKE



#### Liebe Eltern, Geschwister und Großeltern,

wir wünschen Ihnen und Ihren Familien ein unvergessliches Weihnachtsfest, im Kreise der Familie, seinen liebsten Menschen und Angehörigen.

Wir wünschen Ihnen stressfreie, besinnliche und friedvolle Weihnachts(feier)tage und freuen uns auf das neue Jahr 2021.

Euch, liebe Kinder, wünschen wir einen wundervollen Weihnachtsabend mit vielen Überraschungen, Geschenken und strahlenden Augen.

Ihr Team des Kinderhaus „Sonnenblume“

## Nachrichten aus dem Kinderhaus „Märchenland“

... Zeit zu schweigen, zu lauschen,  
in sich zu gehen.

Nur in der Stille kannst du die Wunder sehen,  
die der Geist der Weihnacht  
den Menschen schenkt ...

Sicherlich würden wir jetzt lieber von unserer schön geschmückten Adventsstube, von unserer traditionellen Plätzchenfuhr, vom lustigen Adventspuppentheater oder von den fertiggestellten Krippenfiguren erzählen, aber das können wir dieses Jahr nicht ... Leider ... diese Höhepunkte fielen den coronabedingten Einschränkungen zum Opfer. Trotzdem ist jedes Gruppenzimmer liebevoll weihnachtlich geschmückt und es sind überall Heimlichkeiten, Neugierde, Vorfreude und der Weihnachtszauber zu spüren.

**In diesem Sinne wünschen wir allen  
eine besinnliche Weihnachtszeit.**

**Die herzlichsten Advents- und Weihnachtsgrüße  
aus dem Kinderhaus Märchenland Mittelherwigsdorf  
schicken alle kleinen und großen Märchenlandbewohner.**

## Neues aus der Grundschule

Der eingeschränkte Regelbetrieb, der bereits seit November stattfindet, ermöglicht uns nahezu Normalität, so dass wir alle Schüler an unserer Schule empfangen dürfen. Seitdem müssen wir jedoch auch auf unsere vielseitigen Angebote wie Förderkurse verzichten, die mit großem Glück noch gut anlaufen konnten. Entfallen werden bis auf Weiteres die Musikschule sowie unsere Ganztagsangebote.

Auch der Schwimmunterricht in den zweiten Klassen kann nicht wie gewohnt stattfinden und entfällt bis zum Ende des Jahres 2020.

Die geplante Projektwoche „Zum Lesen verlocken“ gilt von uns als noch nicht vollständig abgesagt und wird ins Frühjahr 2021 verschoben.

Wir hoffen bis dahin auch alle anderen Angebote wieder nutzen zu können.

Mit Blick auf die neueste Verordnung zu Regelungen für den Schulbetrieb in Sachsen werden wir erneut in den Klassenleiterunterricht übergehen. Somit ist der Unterricht vollständig gewährleistet.

Trotz allem versuchen wir das Beste draus zumachen, um Platz für weihnachtliche Stimmung zu schaffen. In der letzten Schulwoche werden daher klassenintern Weihnachtsprojekte durchgeführt. Dabei wird jedem Klassenleiter individuell die Möglichkeit gegeben, mit seiner Klasse kleine Workshops, Basteleien, Geschichten und Musik rund um das Thema Weihnachten einzubauen, um ein schönes Flair zu schaffen und die Kinder am Freitag glücklich in die Ferien zu entlassen.

Bis dahin hoffen wir auf eine erholsame, glückliche Adventszeit und wünschen Ihnen und ihren Familien beste Gesundheit.

**Einen guten Start in die Feiertage  
und einen guten Rutsch ins –  
hoffentlich bessere – Jahr 2021!**



*Nell F. und das Lehrerteam der Grundschule*

## Aus dem H3 berichtet

### Eine Schneewolke

Eine Wolke, dick und schwer,  
zieht vom Berge zu uns her.  
In der kalten Winterluft  
liegt ein ganz besonderer Duft.  
„Schnee kommt!“, sagen alle Leute.  
„Vielleicht kommt er ja noch heute.  
Kinder, holt die Schlitten raus,  
mit der Warterei ist's aus!“  
Laut vor Freude jubeln alle,  
laufend lachend aus dem Haus,  
sammeln sich auf Plätzen, Wegen,  
sehnen der Wolke froh entgegen.  
Huch, die Wolke kriegt 'nen Schreck,  
und sie zieht -flugs- wieder weg.

© Elke Bräunling



Im H3 wurde fleißig dekoriert. Der Weihnachtsbaum wurde von den Mitarbeitern des Bauhofes aufgestellt und von uns geschmückt. Es duftet nach Räucherkerz und die Beleuchtung unserer Schwibbö-

gen erhellt die Gruppenräume. Unsere Fensterbilder zeigen: Wir Hortkinder sehnen uns nach Schnee- und Winterspaß. Zurückschauend auf die vergangenen Monate des Jahres wurde unser Hortalltag erschwert. Doch den Spaß haben wir uns nie nehmen lassen. Aus jeder – auch noch so verzwickten Situation – haben wir gemeinsam das Beste gemacht.

So können wir auf ein turbulentes Jahr 2020 blicken. Über unsere Sommerferien haben wir schon ausgiebig berichtet. Auch unsere Herbstferien waren klasse. Zwei Wochen die bunte Pracht in Wetter und Angeboten zu genießen – einfach toll. Kino, Basteln, Wanderungen ins Sandbüschel und zum Schloss Hainewalde und ganz viel Zeit zum Spielen mit unseren Freunden. Es ist nie langweilig bei uns. Und immer wieder Veränderungen. So blicken wir mit einem weinenden und einem lachenden Auge auf den November. Unsere Jule – Erzieherin der Klasse 1a – wechselt ihren Einsatzort. Sie geht zurück in das Kinderhaus Sonnenblume nach Eckartsberg. Dafür wünschen wir ihr das Allerbeste – „Liebe Jule, vergiss uns nicht!“ Das ist das weinende Auge. Sie übergibt ihre Klasse an Mary, die wieder unser Erzieherenteam vervollständigt. Mary pausiert ihren Erzieherdienst für die Elternzeit ihrer Tochter. Und das ist das lachende Auge – „Hallo – Mary“ wir freuen uns auf DICH und viele schöne Stunden im H3 mit Dir. Es ist ein ständiges Kommen und Gehen. Das Jahr 2020 geht und das Jahr 2021 kommt. Wir wünschen uns, dass das neue Jahr nicht so VERRÜCKT wird. Wir wünschen uns, dass ALLE gesund bleiben. Wir wünschen uns, dass KEINER allein sein muss.



Wir bedanken uns bei jedem, der uns im Jahr 2020 begleitet, unterstützt, geholfen, gestärkt hat. Wir wünschen ALLEN eine besinnliche Vorweihnachtszeit – ruhige Feiertage und einen winterlichen Jahreswechsel in ein „hoffentlich normales“ Jahr 2021.

*Die Kinder und das Team vom Herschdurer Hort Häusl – H3*

## **Kirchennachrichten**

### **Oberseifersdorf**

#### **Alles hat seine Zeit**

So lehrt der Prediger, die Weltgeschichte und eigene Erfahrungen: schwere Zeiten kommen und gehen. „Ein jegliches hat seine Zeit: geboren werden hat seine Zeit, sterben hat seine Zeit; weinen hat seine Zeit, lachen hat seine Zeit (aus Prediger 3)“, Corona hat seine Zeit und Beschränkungen haben ihre Zeit. Auch, wenn manches unabänderlich erscheint und sich einiges lange hinzieht, – alles hat seine Zeit. Es kommt, bleibt und vergeht! Demnach scheint es sinnvoll, in guten Zeiten nicht zu ausgelassen und in harten Zeiten nicht zu niedergeschlagen zu sein; sowohl das Schöne dankbar zu genießen als auch zu wissen, das Bittere wird nicht dauerhaft bleiben. Nachdenkenswert steht zudem geschrieben: „Trauern ist besser als Lachen; denn durch Trauern wird das Herz gebessert. (Prediger 7,3).“ Soll heißen: auch in schmerzlichen Situationen etwas Positives sehen und den Mut nicht sinken lassen. Wer mit Jesus durch das Leben geht, der weiß sich selbst in dunklen Tälern geborgen, behütet und getröstet wunderbar. Dies wünsche ich Ihnen allen – besonders zum Weihnachtsfest!

*Pfr. Martin Wappler*



## Gottesdienste für Oberseifersdorf und Wittgendorf



- So., 13.12. 10.00 Uhr Gottesdienst  
in Oberseifersdorf  
mit Kindergottesdienst  
*Pfr. ???*
- So., 20.12. 10.00 Uhr Gottesdienst in Wittgendorf  
*Präd. Hannemann*

Bitte beachten Sie bezüglich der Christvespern in diesem Jahr unbedingt unsere Webseite [www.siebenkirchen.de](http://www.siebenkirchen.de) oder unsere Schaukastenaushänge oder informieren sich in unserem Pfarramt!

- Do., 24.12. 16.30 Uhr Christvesper in Wittgendorf  
*Gp. Langenbruch*
- Do., 24.12. 18.00 Uhr Christvesper in Oberseifersdorf  
*Pfr. Wappler*
- Do., 24.12. 20.00 Uhr Regionale Christvesper mit Predigt,  
Bildern der Weihnachtsgeschichte  
und Musik in Oberseifersdorf  
*Pfr. Wappler*
- Do., 24.12. 23.00 Uhr Christnacht in Dittelsdorf  
*Pfr. Wappler*
- Fr., 25.12. 10.00 Uhr Regionalgottesdienst zum ersten  
Weihnachtsfeiertag in Wittgendorf  
*Pfr. Wappler*
- So., 27.12. 10.00 Uhr Gottesdienst in Oberseifersdorf  
mit Kindergottesdienst  
*Pfr. Wappler*
- Do., 31.12. 18.00 Uhr Altjahresabend in Wittgendorf  
*Pfr. Wappler*
- So., 03.01. 08.30 Uhr Gottesdienst in Oberseifersdorf  
*Pfr. Wappler*

### Erreichbarkeit:

Pfarramt Dittelsdorf, Telefon 035843 25755, Fax 035843 25705  
E-Mail KG.Siebenkirchen-Dittelsdorf@evlks.de

### Öffnungszeiten:

dienstags von 9.00 bis 11.00 Uhr und 15.00 bis 17.00 Uhr

### Pfarramtsleiter:

Pfr. Wappler, 03583 6963190, Martin.Wappler@evlks.de

Weitere Veranstaltungen und Informationen siehe: [www.siebenkirchen.de](http://www.siebenkirchen.de).

## Mittelherwigsdorf



„Seht auf und erhebt eure Häupter,  
weil sich eure Erlösung naht!“

Lk 21,28

### Liebe Kirchengemeindemitglieder und Kirchengewandte,

Daran will uns die Adventszeit erinnern: Es gibt eine Hoffnung, die liegt nicht in uns begründet, sondern in der Zusage Gottes, dass er im Dunkeln

bei uns wohnen will. Da liegt auf einmal ein Christuskind in der Krippe und der ganze Himmel mit all seinen Heerscharen fängt an zu jubeln, auch mitten in der chaotisch unsicheren Welt. „Seht auf und erhebt eure Häupter, weil sich eure Erlösung naht!“ – wird später ein erwachsener Christus rufen. Als Kind im Bethlehem wird er aber noch zum wortlosen Zeichen dieser Erwartungen und der Himmel über Bethlehem bestimmt die Richtung und erfüllt das Ziel unseres Lebens.

So möchte ich Sie und Euch ganz herzlich in der vorweihnachtlichen Zeit begrüßen! In die Weihnachtstage selbst setzt man immer eine große Erwartung in unserer Kultur. Man denkt an seine Wünsche und die Wünsche der anderen,

man erinnert sich an die alten schönen Zeiten, wie es früher war, man denkt an den Frieden in der Familie, man denkt über Geheimnisse nach und lässt sie für bestimmte Momente zu, denn die wunderbare Atmosphäre erinnert daran. An dem 3. und 4. Adventssonntag jeweils von 16.00 bis 17.00 Uhr laden wir Sie und Ihre Familien ein, um in unserer offenen Kirche Kraft und Frieden zu schöpfen. Begleitet wird diese adventliche Besinnung jeweils von unserer Gemeindepädagogin Christine Cieslak. Für musikalische Untermalung wird gesorgt.

Die Christvesper soll unter freiem Himmel unter dem Motto „Wie auf einem Hirtenfeld“ auf der Lutherwiese, oberhalb der Kirche, um 15.30 Uhr stattfinden. Dort wollen wir Feuer entzünden, Weihnachtslieder singen, von der Geburt Jesu hören und die Nacht durch mitgebrachte Lichter und Laternen erhellen. Vielleicht sind ja auch die Tiere aus dem Stall dabei. Alles natürlich mit Abstand, für den wir dann mit praktischen Maßnahmen sorgen müssen. Die Stille Christnacht soll dann wieder um 22.00 in der Kirche stattfinden. Sie merken, wir versuchen alles was möglich ist, um Weihnachten bestmöglichst zu feiern. Da sich aber auch alles wieder ändern kann, bitten wir die Abkündigungen, die Informationen auf der Internetseite und in den Schaukästen zu beachten, um zu erfahren, was, wo, wann, wie und welche Veranstaltungen stattfinden.

**Wir wünschen Ihnen/Euch in dem Sinne in diesem Jahr eine gesegnete, geduldige Adventszeit, fröhliche Weihnachten und ein glückliches neues Jahr, so wie jede Erleichterung und Entspannung mit Annehmlichkeiten, die zu Festen gehören!**

Ihr/Euer Pfr. Adam Balcar

## Herzliche Einladung zu den Gottesdiensten

- |        |                        |   |
|--------|------------------------|---|
| 13.12. | 10.15 Uhr              | Gottesdienst mit Abendmahl<br>in Niederoderwitz                                 |
| 20.12. | 10.15 Uhr              | Gottesdienst mit Abendmahl<br>und Kindergottesdienst<br>in Mittelherwigsdorf    |
| 24.12. | 15.30 Uhr<br>22.00 Uhr | Christvesper in Mittelherwigsdorf<br>Stille Christnacht<br>in Mittelherwigsdorf |
| 25.12. | 10.15 Uhr              | Gottesdienst in Niederoderwitz  |
| 26.12. | 09.00 Uhr              | Gottesdienst in Mittelherwigsdorf   |
| 27.12. | 10.15 Uhr              | Gottesdienst in Niederoderwitz  |
| 31.12. | 18.30 Uhr              | Gottesdienst mit Abendmahl<br>in Mittelherwigsdorf                              |
| 01.01. | 17.00 Uhr              | Gottesdienst mit Abendmahl<br>in Oberoderwitz                                   |
| 03.01. | 10.30 Uhr              | Gottesdienst mit Abendmahl<br>in Niederoderwitz                                 |
| 10.01. | 09.00 Uhr              | Gottesdienst in Mittelherwigsdorf   |
| 17.01. | 17.00 Uhr              | musikalische Abendandacht<br>in Niederoderwitz                                  |

Für Familien gibt es dieses Jahr einen digitalen Adventskalender. Die Gemeindepädagogen der Kirchengemeinden haben ihn zusammengestellt. Viel Spaß beim Öffnen: Oberlausitzer Adventskalender ([familienadventskalender-loebzi.glitch.me](http://familienadventskalender-loebzi.glitch.me))  
<<https://familienadventskalender-loebzi.glitch.me/>>

**Erreichbarkeit:** Pfarrer Balcar, Telefon 03583 586329

### Pfarramt Mittelherwigsdorf

#### Öffnungszeiten:

Büro Mo. + Do. 10.00 bis 12.00 Uhr, Di. 15.00 bis 17.00 Uhr  
Telefon 03583 511171, Fax 586328  
E-Mail [pfarramt@kirche-oderwitz.mittelherwigsdorf.de](mailto:pfarramt@kirche-oderwitz.mittelherwigsdorf.de)  
Internet [www.kirche-oderwitz-mittelherwigsdorf.de](http://www.kirche-oderwitz-mittelherwigsdorf.de)

## Vereine

### Heimatverein Eckartsberg Keine Öffnungszeiten im Dezember

Leider wird unser Dorfmuseum auch im Dezember nicht öffnen. Die stimmungsvollen Bilder von Joachim Hennig können also nicht im Original bewundert werden.

Außer – man erwirbt sie. Für die eigene Wohnung, oder als Geschenk. Formate, Motive und auch der Preis sind gute Argumente dafür. Vor allem Mittelherwigsdorfer Ansichten sind noch zu haben ...

Sehen kann man alle Bilder selbstverständlich. Auf der Webseite des Vereins.

<http://www.heimat-verein-eckartsberg.de/>  
„Eckersberger Äberlausitzwurt 2020“

Die Abstimmung kann wegen des geschlossenen Museums dort nicht weitergeführt werden. Die Vorschläge stehen aber auf unserer Webseite. Und auch hier. Vielleicht nutzen Sie die Weihnachtstage um Ihre Stimme abzugeben.

Vorschläge:

<b>01</b> (a dr) Lahne	<b>02</b> (a klee) Brinkl
<b>03</b> Äberdurf	<b>04</b> Bleechplanl
<b>05</b> dohie	<b>06</b> itze
<b>07</b> Gaake	<b>08</b> gebeeßch
<b>09</b> Hitschl	<b>10</b> Knaatsch
<b>11</b> Kulloatche	<b>12</b> putzch
<b>13</b> Roaber	<b>14</b> schirgn
<b>15</b> schusslch	<b>16</b> sei ne su
<b>17</b> weeßst de	<b>18</b> Koampee
<b>19</b> murne	<b>20</b> Simmd

Schicken Sie Ihr Votum bitte per E-Mail an [d.roessler@hszg.de](mailto:d.roessler@hszg.de) oder per Post an Dietmar Rößler Hinterer Weg 16a, 02763 Oberseifersdorf.

Bitte die Nummer Ihres Favoriten angeben und Ihren Namen (Name wird nach Ende der Abstimmung nicht gespeichert). Die Abstimmung ist bis 31. Dezember 2020 möglich.

Gerne kann auch ein Vorschlag (oder mehrere) für ein „Eckersberger Äberlausitzwurt 2021“ gemacht werden.

<http://www.heimat-verein-eckartsberg.de/>

### Unser Thema 2021: „Wäscherollen“

Schwerpunkt der Ausstellungen im Dorfmuseum Eckartsberg sollen die öffentlichen „Wäscherollen“ in der Region sein. Leider sind sie „am Aussterben“. Ein Exemplar hat einen Ehrenplatz im Dorfmuseum.

„Unterschlupf“ für weitere kann dort leider nicht gewährt werden. Aber wenigstens sollen Erinnerungen dokumentiert werden. Ein Artikel in der „Sächsischen Zeitung“ führte zu fast hundert Wortmeldungen. Mit Bildern und Erfahrungsberichten. Von Cunewalde bis Hirschfelde.

Aus unserer Gemeinde gab es allerdings leider kaum Hinweise. Selbstverständlich sollen sowohl in der Ausstellung 2021, als auch in der geplanten Dauerausstellung im „Mandelzimmer“, die „Wäscherollen“ zwischen Radgendorf und der Scheibe einen besonderen Erinnerungsplatz erhalten. Wir bitten deshalb um entsprechende Hinweise.

Auch historische Bilder der ehemaligen Mangelstandorte (auch ohne Mangel) wären hilfreich, Hinweise zu Standorten überhaupt. Auch kleine Geschichten usw.

Gerne an Mitglieder des Heimatvereins. Natürlich auch an mich.

Dietmar Rößler

## SG Rotation Oberseifersdorf



*Die SG Rotation Oberseifersdorf wünscht allen Mitgliedern, Förderern, Sponsoren, Fans und deren Familien trotz aller coronabedingten Umstände ein frohes Weihnachtsfest im Kreise der Liebsten und ein glückliches, gesundes, neues Jahr. Gleichzeitig möchten wir uns für die bisherige Unterstützung bedanken.*

Der Vorstand

Aktuelle Informationen über den Verein, die Mannschaften, Spielergebnisse und Tabellenstände erhalten Interessierte unter [www.rotation-oberseifersdorf.de](http://www.rotation-oberseifersdorf.de).

## Kräuterverein Salvia e. V.

### Weihnachtliche Gewürze

Ohne Zimt, Nelken, Vanille, Kardamom, Anis, Muskat und Pfeffer wären unsere Weihnachtsplätzchen nur halb so lecker. Ihre Aromen verfeinern köstliches Backwerk und dienen nebenbei auch der Gesundheit. Sie stimulieren den Magen-Darm-Trakt und unterstützen die Verdauung, indem sie die Produktion der Verdauungssäfte von Magen, Galle und Bauchspeicheldrüse anregen und dadurch helfen, die Nahrung besser aufzuschlüsseln und zu verarbeiten. Äußerlich angewandt, beispielsweise als Massageöle, fördern sie lokal die Durchblutung und Erwärmung der Hautareale. Zimt, Gewürznelken, Kardamom, Pfeffer und Ingwer wirken anregend, vitalisierend und nervenstärkend. Hildegard von Bingen empfahl diese kraftvollen, sonnenverwöhnten Gewürze unter anderem zur Stimmungsaufhellung in langen, dunklen Winterzeiten.

### Genussvoll schlemmen und gleichzeitig die Gesundheit unterstützen

Hier einige kleine Tipps:

#### Energieplätzchen nach Hildegard von Bingen

Zutaten: 250 g Butter, 150 g brauner Zucker, 2 Eier, 300 g Dinkelmehl, 200 g gemahlene Mandeln, 22 g gemahlener Zimt, 5 g gemahlene Nelken, 10 g Muskat, Mark einer Vanilleschote

Aus den Zutaten einen Mürbeteig herstellen, diesen 30 Minuten in den Kühlschrank legen und ruhen lassen. Ausgestochene Plätzchen bei 180 Grad ca. 20 Minuten backen lassen. Diese Energieplätzchen stärken die Nerven, vertreiben Müdigkeit und trübe Gedanken.

#### Fruchtiger Gewürzwein

Zutaten: 700 ml Weißwein, 10 bis 15 Nelken, 2 Stangen Zimt, ca. 3 EL Zucker, 1 Vanilleschote, 1 Bio-Zitrone, 1 Bio-Orange

Wein, Gewürze, Zucker und die in Scheiben geschnittene Zitrone und Orange erhitzen, nicht kochen, zuletzt das Mark der Vanilleschote dazugeben, etwas ziehen lassen und heiß genießen.

*Wir sollten uns mehr Zeit für Gefühle nehmen.*

*Und öfter das Herz sprechen lassen.*

*Denn schon ein Hauch von Zuneigung schenkt so viel Wärme, Wie ein kleines Lichtermeer.*

**Die Mitglieder des Kräuterverein Salvia e. V. wünschen ein frohes Weihnachtsfest und bitte bleiben Sie gesund!**

Katrin Gramann



## Herschdurfer Karnevals- verein e.V.



## Rassegeflügelzüchter Mittelherwigsdorf e.V.

### Ein Bürgermeister mit hellseherischen Fähigkeiten?

Nach einer nicht ganz alltäglichen, kaum in Worte zu fassen den Schlüsselübergabe, die übrigens unter [www.herschdurfer-karneval.de](http://www.herschdurfer-karneval.de) komplett nachverfolgt werden kann, ist es nun endlich raus, das Motto der 42. Herschdurfer Karnevalssaison:

#### Dies' Jahr ist die Lage kritisch – Very british!

Tja, und gemäß der damit angesprochenen kritischen Lage hält unser traditioneller Programmkalender, der sich auch hier im Amtsblatt findet, keine wirklichen Überraschungen parat.

Nachdem nun der Mitarbeiter der Gemeindeverwaltung, welcher die Schlüsselrückgabe am Aschermittwoch der letzten Faschingssaison vereitelte, seiner gerechten Strafe entgegen sieht, könnten wir uns nun eigentlich bis zum Jahresende gemütlich zurücklehnen. Aber weit gefehlt! Auch in diesem Jahr ließ der Bürgermeister nicht davon ab, uns mit einer neuen Aufgabe zu betrauen. Hier der genaue Wortlaut:

„Wenn die Herschdurfer nicht zum Karneval gehen dürfen, muss der Karneval zu den Herschdurfern kommen!

Im Sinne eines Adventskalenders, stellt bitte vom 1. bis 24. Dezember 2020 jeden Tag um 11.11 Uhr ein Video eines anderen HKV-Vereinsmitgliedes in Karnevalskostümierung bei Facebook online, in dem jeweils ein Witz oder eine heitere Anekdote zum Besten gegeben werden. Tabu ist einzig das Wort ‚Corona‘.

Erzielen diese Videos in Summe 2020 ‚Likes‘, gilt die Aufgabe als erfüllt. Dafür wünschen wir euch viel Erfolg!“

Wir stellen uns dieser Herausforderung natürlich gern und bauen dabei voll und ganz auf Eure Unterstützung. Bitte behaltet uns auf unserer Facebookseite <https://www.facebook.com/HerschdurferKarneval> bis zum 24. Dezember im Auge und gönnt uns bei Gefallen einen „Like“-Daumen. Zu Heiligabend werden wir wissen, ob diese Aufgabe zur Zufriedenheit der Gemeindeverwaltung gelöst werden konnte.

Vielen Dank vorab!

#### Wir wünschen Euch ein frohes Fest und rutscht gut ins neue Jahr!

Kummt ock rei! Euer Herschdurfer Karnevalsverein e.V.

**Ein frohes und gesundes Weihnachtsfest sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr wünschen die Rassegeflügelzüchter aus Mittelherwigsdorf und Umgebung.**

Sagen wir mal so, eine nicht perfekte Saison geht für uns langsam zu Ende. Trotz, dass wir in diesem Jahr sehr wenig Zusammenkünfte und Ausstellungen durchführen konnten. Können wir uns aber trotzdem über unsere Tiere sehr freuen, denn der ein oder andere weiß genau, ob er in der Zucht wieder einen Schritt in die richtige Richtung gemacht hat. Also bleiben wir in diesem Jahr noch zu Hause bei unseren Familien und gehen mit viel Hoffnung ins Neue Jahr. In diesem Sinne, bleiben Sie gesund und munter, sodass wir uns zur nächsten Veranstaltung wiedersehen können.

Viele Grüße!

der Vorstand

## Jahresbericht der Volkssolidarität Ortsgruppe Mittelherwigsdorf 2020



Was für ein Jahr! Obwohl alles gut anfang.

Der Vorstand der VS Mittelherwigsdorf, mit 150 Mitglieder per 12. Dezember 2019, hatte sich wieder auf ein schönes und auch arbeitsreiches Jahr vorbereitet. Alles freute sich auf den Ostertanz am 15. April 2020 im neu renoviertem Gütchen. Wir hatten auf Grund dieser Renovierung unseren Tanznachmittag für ein Jahr und drei Monate im Sportlerheim Oderwitz durchgeführt. Dort hatte es uns auch gut gefallen.

Aber dann kam „Corona“ und alles, aber auch alles, wurde von heute auf morgen anders.

Unser Veranstaltungsplan geriet ins Wanken und kam, nach kurzem hoffen, zum Erliegen. Ab April 2020 musste der Tanz auf Grund der Sächsischen Coronaverordnung ausgesetzt werden. Ostertanz, Blasmusikfest, Schlachtfest und Weihnachtstanz, unsere großen Events, alles für die Katz.

Da wir die Ostergeschenke schon eingekauft hatten, aber keinen Ostertanz durchführen durften, war guter Rat teuer. Und so wurde die Idee geboren, dass unsere Kassierer diese Geschenke zu jedem persönlich nach Hause bringen. Und gleichzeitig wurde wieder Kontakt zu unseren Mitgliedern hergestellt. Viel Arbeit, aber die Resonanz der Dankbarkeit war groß. Das werden wir zu Weihnachten wieder so umsetzen.

Die Frühjahresmodenschau am 17. April 2020 der Firma MOSEMO musste auch abgesagt werden. Mit dem Ausfall der Gebirgsrundfahrt am 20. Mai 2020 setzte sich das Dilemma fort. Zum Glück konnten wir die Frauentagesfahrt am 13. März 2020 zum „Meißner Blick“ noch durchführen und hatten mit dem dargebotenen Programm, der Familie Kießling, noch einmal die Möglichkeit herzlich zu lachen, ehe uns das Lachen in der Folgezeit verging.

Glücklicher Weise lockerte sich die Coronaverordnung im Laufe des Sommers. Dadurch waren wir in der Lage, den Grillnachmittag und die zwei geplanten Ausfahrten mit Michel-Reisen durch zu führen. Am 08. Juli 2020 gingen wir auf Erlebnistour durch die Oberlausitz. Die Krabat-Milchwelt und die Freizeitoase Mortka mit der „Jakubzburg“ waren unser

**DIES' JAHR IST DIE LAGE KRITISCH  
VERY BRITISH!**

06.02.2021 Nachtwäscheball  
Fällt aus! Ersatztermin: 19.02.2022

07.02.2021 Kinderfasching  
Fällt aus! Ersatztermin: 20.02.2022

13.02.2021 Maskenball  
Fällt aus! Ersatztermin: 26.02.2022

16.02.2021 Faschingsdienstag  
Fällt aus! Ersatztermin: 01.03.2022

20.02.2021 Verkehrter Auskehrball  
Fällt aus! Ersatztermin: 05.03.2022

WWW.HERSCHDURFER-KARNEVAL.DE

Ziel. Und am 23. September 2020 konnten wir noch zum „Spitzhaus“ nach Radebeul fahren. Auch die Herbstmodenschau wurde unter Hygieneauflagen noch durchgeführt. Die Frauen hat es gefreut. Aber der geplante Kaffeenachmittag am 11. November 2020 fiel den neuen Coronamaßnahmen ebenfalls zum Opfer.

Leider wissen wir noch nicht was aus der Lichtelfahrt zum „Kyffhäuser“ nach Großhartau wird. Nach der neuerlichen Verschärfung der Coronamaßnahmen im November 2020, wobei wieder alle Gaststätten und Kulturveranstaltungen geschlossen wurden, werden wir keine Chance haben.

Die Frauensportgruppe kämpfte ebenfalls mit Schwierigkeiten. Im Sommer konnte man ins Freie ausweichen, aber nun ist die Sporthalle geschlossen.

All dies hat uns nicht abgehalten einen neuen Veranstaltungsplan für 2021 zu erstellen. Und wir hoffen, dass wir ihn mit Leben erfüllen können zum Wohle und Vergnügen unserer Mitglieder.

Bedanken möchten wir uns bei unseren Sponsoren und der Gemeinde Mittelherwigsdorf für die gute Zusammenarbeit. Ohne Finanzrahmen geht gar nichts. Liebe Sponsoren denken Sie bitte daran, auch in diesen schweren Zeiten, kleine Beträge bringen uns schon weiter. Denn damit können wir unseren älteren Bürgern, die es in diesen Zeiten noch schwerer haben, etwas Freude bereiten.

Seit dem 02. November 2020 konnten wir auf Grund der neuen Coronaverordnung keine Leitungssitzung mehr durchführen. Zum Glück gibt es aber andere Kommunikationsmöglichkeiten um unsere Arbeit zu organisieren.

Danken möchte ich dem Vorstand für die geleistete Arbeit im Jahr 2020, denn es war nicht immer leicht. Gerade unter diesen schwierigen Bedingungen zeigte sich, dass wir ein gutes Team sind.

Da alles für das Jahr 2021 vorbereitet ist, sagen wir unseren Mitgliedern, Freunden und allen Personen mit denen wir übers Jahr zu tun hatten, bleiben Sie und Ihre Familie gesund und von Corona verschont.

*Titze, Vorsitzender*

## Seniorenverein Oberseifersdorf e. V.

Auf Grund der Corona-Schutzverordnung konnten wir unsere Weihnachtsfeier leider nicht durchführen. Dafür jedoch gab es für jedes Mitglied ein kleines Trostpflaster. Wir hoffen und wünschen uns, dass wir unser geplantes Jahresprogramm 2021 realisieren können.

Auf diesem Wege möchten wir uns bei Herrn Arnd Wendler herzlichst für sein schönes Geschenk für unsere Senioren, bedanken.

Bleibt gesund und haltet durch. Wir sehen uns alle nächstes Jahr wieder und werden dann die Zeit wahrscheinlich intensiver leben.

**Der Seniorenverein Oberseifersdorf e. V. wünscht allen Bürgerinnen und Bürgern ein friedliches, besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2021.**

*„Ich kann freilich nicht sagen, ob es besser werden wird, wenn es anders wird; aber so viel kann ich sagen, es muss anders werden, wenn es gut werden soll.“*

Georg, Ch. Lichtenberg 1799

*Förste, Vorstand*



## SV 90 Traktor Mittelherwigsdorf e. V.

### Weihnachtsgrüße der Traktoristen des SV 90

**Liebe Unterstützer, Sportler, Sympathisanten und Freunde des Mittelherwigsdorfer Sportvereins,** rückblickend können wir sagen, wenig Sport und noch weniger Vereinsleben aufgrund der aktuellen Lage in 2020 und trotzdem stark verbessert. So präsentiert sich unser Jugendspielbetrieb in Volleyball und Fußball so stark wie schon seit langem nicht mehr und auch die Männermannschaft Fußball steht in Qualität und Quantität recht sonnig da. Außerdem konnten wir durch viele kleine Einsätze in unserem Areal und dem Sportzentrum so einige Aufwertungen und Modernisierungen (z. B. ein neues zeitgemäßes Flutlicht und eine Renovierung des Gastraumes) vornehmen.

Am Ende dieses turbulenten Jahres bleibt uns nun jedoch Ihnen und Euch allen besinnliche Weihnachten zu wünschen, einen gemütlichen und gesunden Rutsch in das neue Jahr, sowie dann wieder ein aktiveres, festlicheres und gemeinschaftlicheres Jahr 2021.

*Ihrer und Euer Vorstand des SV 90 Traktor Mittelherwigsdorf*



## Jugend- & Kulturverein Oberseifersdorf e. V.

**Der Jugend- & Kulturverein Oberseifersdorf e. V. wünscht seinen Mitgliedern, Freunden und Sponsoren eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr.**

Gleichzeitig bedanken wir uns bei unseren Mitgliedern für die geleistete Arbeit und bei den treuen Gästen und Sponsoren für Ihre grandiose Unterstützung im zu Ende gehenden Jahr, das uns der Sanierung unseres „Containers“ ein gutes Stück näher gebracht hat.

Anzeige



**Freie PKW- und LKW-Werkstatt**

**Alles rund ums Auto**

**TECHNIK-SERVICE-GMBH OBERLAND**  
Zur alten Schule 5a · 02794 Spitzkunnersdorf · Telefon (03 58 42) 2 74 79



Zum Jahresende möchten wir unseren Kunden für ihre Treue danken und wünschen ihnen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2021.



**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

Geöffnet tgl. 7.30–17.00 Uhr und Sa. 8.00–12.00 Uhr



**kulturfabrik  
meda**

**FILMWINTER AUF DEM LANDE · [www.kulturfabrik-meda.de](http://www.kulturfabrik-meda.de)**

Hainewalder Straße 35 (Nähe Bahnhof), 02763 Mittelherwigsdorf, Telefon 03583 5090003

## LIEBE HERSCHDURFER, LIEBE GÄSTE DER KULTURFABRIK MEDA,

vor einem Monat haben wir Ihnen unser Filmprogramm für Dezember vorgestellt in der festen Überzeugung, dass wir vor Weihnachten wieder Kino machen dürfen. Wie Sie merken, dürfen wir das leider nicht. Wir hoffen, Sie bleiben uns trotzdem gewogen und die Coronaentwicklung wird uns nicht auch noch im Januar einen Strich durch unser Kino machen. Wir sind optimistisch und freuen uns auf ein Wiedersehen im Januar. Bis dahin wünschen wir allen eine gesegnete Advents- und Weihnachtszeit und einen guten Start in das neue Jahr 2021. Dann wird Sie folgendes Programm erwarten:

### KAJILLIONAIRE

**Sa., 16.01.2021, 20.00 Uhr Kulturfabrik Meda**

USA 20, R: Miranda July, FSK: o.A., 106 min

26 Jahre lang trainierten zwei Trickbetrüger ihre einzige Tochter Old Dolio darauf, jede Gelegenheit zum Stehlen zu nutzen. Der Alltag der Familie gerät ins Wanken, als die Eltern für einen

Coup die unbekannte Melanie ins Team holen. In ihr findet Old Dolio zum ersten Mal im Leben eine Freundin. Doch wie lernt man als Erwachsene, Liebe und Gefühle zu zeigen, die man selbst nie erfahren hat? Eine Coming-of-Age Geschichte für Erwachsene mit viel skurriler Situationskomik und pastellfarbenen Bildern – und einer der seltenen und besonderen Filme der Künstlerin Miranda July. Prädikat besonders wertvoll

### MILLA MEETS MOSES

**Sa., 23.01.2021, 20.00 Uhr Kulturfabrik Meda**

AUS 19, R: Shannon Murphy, FSK: 6, 118 min

Milla trifft Moses – vielmehr wird sie bei der ersten Begegnung buchstäblich von ihm umgehauen. Millas Eltern sind alles andere als begeistert vom neuen Freund ihrer schwerkranken Tochter, der sich als Herumtreiber und Gelegenheitsdealer entpuppt. Doch Millas Lebensfreude und ihre Sehnsucht, die Liebe und die Welt zu entdecken, stellen die Familie auf den Kopf. Als die Eltern merken, dass Moses Milla sichtlich guttut, nehmen sie ihn trotz ihrer Bedenken bei sich auf und werden dabei mit ihren eigenen Schwächen konfrontiert.

## Anzeigen



***Frohe Weihnacht  
sowie alles Gute  
im neuen Jahr***

wünschen wir allen unseren  
Kunden und Geschäftspartnern

Telefon: 0 35 83 / 7 70 38-0  
[info@AmbestenBuechner.de](mailto:info@AmbestenBuechner.de)  
[www.AmbestenBuechner.de](http://www.AmbestenBuechner.de)


**Horst Büchner  
Automobile  
GmbH  
Autohaus Büchner  
GmbH**

Löbauer Str. 2a  
02763 Zittau /  
Eckartsberg





### Alles Gute für das Jahr 2021.



Zum neuen Jahr danke ich für Ihr Vertrauen. Auch weiterhin bin ich Ihr Partner rund um die Themen Vermögensbildung, Wohneigentum, Absicherung und Risikoschutz.

#### Veronika Herrmann Bezirksleiterin

Feldweg 1 b, 02763 Oberseifersdorf  
Tel. 0 35 83 / 70 85 76, Fax 70 85 29  
Mobil: 01 71 / 2 28 60 94  
[Veronika.Herrmann@wuestenrot.de](mailto:Veronika.Herrmann@wuestenrot.de)



**wüstenrot**

Partner der Württembergischen



**Steffen  
JAHN** Lack • Karosserie • Service  
Meisterbetrieb

Telefon 03583 517327 • Neusalzaer Str. 53c • 02763 Zittau

*Ein besinnliches Weihnachtsfest  
und einen guten Start  
in das neue Jahr.*





Einen schönen Advent,  
frohe Weihnachten  
und alles Gute für 2021  
Bleiben Sie gesund!

Für unsere Gäste bieten wir nun  
auch eine Tischtennisplatte  
und Leihfahräder an.

Auf Ihre Reservierungen freut sich  
Familie Petzold

3 Ferienwohnungen je 3-4 Pers.

Telefon: 03583 7952586  
www.muehlenhof-oberseifersdorf.de  
Löbauer Str. 1, 02763 Oberseifersdorf

**Junge Rückkehrer  
suchen Haus  
oder Grundstück**



Wir suchen ein **Haus**  
oder **Baugrundstück**  
in ruhiger Lage,  
vorzugsweise in Eckartsberg oder im Zittauer Umland.  
Wir sind über jeden Tipp dankbar.  
Wohnfläche: **ab 120 m<sup>2</sup>**  
Grundstück: **ab 800 m<sup>2</sup>**  
Sie erreichen mich unter Telefon **01522 2360543**  
oder per E-Mail: **philippvondamaras@gmx.de**

*Wir wünschen unseren Mitgliedern  
und Geschäftspartnern ein schönes  
Weihnachtsfest und alles Gute  
für das Jahr 2021.*



Wohnungsgenossenschaft  
Niederoderwitz eG

Otto-Buchwitz-Str. 14 • 02791 Oderwitz • Tel./Fax 035842/26952  
Kontakt@WG-Niederoderwitz.de • www.WG-Niederoderwitz.de

+ Farben + Tapeten + Bodenbeläge + Mischservice +  
+ Malen + Tapezieren + Vollwärmeschutz

Öffnungszeiten:  
Montag – Freitag 9.00 – 12.30 Uhr  
14.00 – 18.00 Uhr  
Sonnabend 9.00 – 12.00 Uhr



**Maler GmbH  
FACHHANDEL  
NEUGERSDORF**

Ritterstr. 11 • 02727 Ebersbach-Neugersdorf  
Tel. 0 35 86 / 74 39 0 • Fax 0 35 86 / 74 39 22  
www.maler-neugersdorf.de

*Wir wünschen allen Kunden frohe Weihnachten  
und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr 2021*

*...mein Therapiezentrum*  
**KATHLEEN WITWTER**

PHYSIOTHERAPIE • ERGOTHERAPIE • LOGOPÄDIE

*Wir  
wünschen allen  
eine besinnliche Adventszeit,  
frohe Weihnachten und  
einen guten Rutsch in ein  
gesundes glückliches neues Jahr.*

*Wir danken all unseren Patienten,  
Ärzten und Schwesternteams in den Arztpraxen,  
Pflegeheimen und Pflegediensten  
für das entgegengebrachte Vertrauen.*

**ANGEBOT IN DER ADVENTSZEIT**

*Unser Geschenkipp:*  
Ab dem Kauf von  
**5 WOHLFÜHLMASSAGEN**  
gibt es die  
**MOORPACKUNG**  
jeweils **GRATIS** dazu.



Herzlich Ihr gesamtes Team  
vom Therapiezentrum Kathleen Wittwer

Hauptstraße 13 a, 02794 Spitzkunnersdorf  
☎ (03 58 42) 2 97 97

Bahnhofstraße 4, 02794 Leutersdorf  
☎ (0 35 86) 36 96 76  
www.therapiezentrum-wittwer.de

ERFAHRUNG UND KOMPETENZ FÜR IHRE GESUNDHEIT  
2001 **19** Jahre 2020

**Metallbau und Bauelemente  
Strietzel**

- Fenster / Türen / Tore
- Wintergärten
- Terrassenüberdachungen
- Sonnenschutz
- Insektenschutz



0172 6093081  
03583 793508  
mb.strietzel@t-online.de

Willi-Gall-Straße 10  
02763 Oberseifersdorf



# Frohe Weihnachten



spk-on.de

Ein außergewöhnliches  
Jahr geht zu Ende.

Wir wünschen unseren  
Kundinnen und Kunden  
eine besinnliche Weih-  
nachtszeit und ein  
gesundes neues Jahr.

 Sparkasse  
Oberlausitz-Niederschlesien

**Diakonie**  
**Löbau-Zittau**



www.dwlz.de



*Wir wünschen allen Bewohnern, Angehörigen und  
Geschäftspartnern eine besinnliche Weihnachtszeit  
sowie alles Gute für das Jahr 2021.*



**Altenpflegeheim  
„Wichernhaus“  
Zum Feierabendheim 2  
02763 Mittelherwigsdorf**

Telefon 03583 77270  
wichernhaus@dwlz.de

Ein frohes Weihnachtsfest sowie  
einen guten Start ins neue Jahr wünscht



Jens Wollmann  
**Zimmerererarbeiten**  
langjährige Berufserfahrung steht für Qualität



**artgerechter Holzbau · Innenausbau  
Dachstuhlbau · Bedachungen**

Hohe Straße 6 · 02782 Seifhennersdorf  
Tel. 03586 406937 · Fax 7076479 · Mobil 0177 1538645  
www.zimmerei-seifhennersdorf.de



www.boreas.de

# Der richtige Partner in stürmischen Zeiten.

BOREAS bedankt sich für die vertrauensvolle  
Zusammenarbeit und wünscht Ihnen einen guten Start  
und alles Gute für das Jahr 2021 sowie  
**ENERGIE OHNE ENDE.**

Vor 30 Jahren begann unsere Windkraftgeschichte, heute versorgen unsere  
Wind- und Solarkraftwerke 2 Millionen Menschen in Deutschland mit Naturstrom.

**BOREAS®**  
energy unlimited

*Eine frohe und rubige  
Weihnachtszeit und einen  
guten Start ins neue Jahr  
wünscht Ihnen*



# R Dachinstandsetzung Ralf Ammon

02763 Oberseifersdorf · Hauptstraße 126  
Telefon (0 35 83) 70 61 73 · Fax 51 16 80 · Funk 0170 / 6 78 51 51

Kreisverband Zittau e.V.  
Äußere Weberstr. 84  
02763 Zittau



Die vergangenen Monate  
haben uns alle vor besondere  
Herausforderungen gestellt.

Wir danken für Ihr Vertrauen  
und hoffen auf bessere Zeiten.

Bleiben Sie gesund!



Ihre DRK Sozialstation  
und Ihre DRK Tagespflege

Sozialstation: 03583 / 57 79 35

Tagespflege: 03583 / 50 38 312



## Die Hamann-Schmiede OHG

Stahlbau aller Art

Oberdorfstraße 112 | 02763 Mittelherwigsdorf  
Tel. 0 35 83 / 70 37 77 | Fax 0 35 83 / 70 69 22  
www.hamann-schmiede.de | info@die-hamann-schmiede.de

*Wir wünschen allen besinnliche  
und erholsame Feiertage und  
einen guten Rutsch ins neue Jahr.*



## PRAXIS FÜR PHYSIOTHERAPIE UND OSTEOPATHIE

# Jana Richter

Hinterer Weg 8a • 02763 Oberseifersdorf • Telefon: 0 35 83/70 29 09

Ein aufregendes Jahr neigt sich dem Ende.  
Corona hat uns allen gezeigt, dass so viele  
Dinge im Leben, die uns wichtig erschienen,  
letztendlich zweitrangig sind. Es hat uns  
gelehrt, was im Leben wirklich zählt. Fami-  
lie, Freunde und vor allem Gesundheit.



In diesem Sinne wünschen wir allen eine gesegnete Adventszeit,  
ein frohes Weihnachtsfest und alles Liebe und Gute für 2021,  
verbunden mit einem Danke für Ihr Vertrauen und Verständnis.

*Das PhysioTEAM Jana Richter und Sandra Müller*

## City-Fahrschule

Florian Krause

Tel. (03583) 51 25 55 · Mobil (01 73) 3 80 23 55



Wir möchten uns bei all unseren  
Fahrschülern/innen und deren Familien  
für das entgegengebrachte Vertrauen  
bedanken und wünschen allen eine schöne  
Adventszeit und alles Gute fürs nächste Jahr.



Euer Florian Krause und Team.

### Die Ferienkurstermine für 2021:

Winterferien: 8. – 19. 2. 2021

Herbstferien: 18. – 29. 10. 2021

Sommerferientermine werden im Internet bekanntgegeben:

[www.cityfahrschulekrause.de](http://www.cityfahrschulekrause.de)

## MIKU Agrarprodukte GmbH Oberseifersdorf

Hinterer Weg 21, 02763 Mittelherwigsdorf/OT Oberseifersdorf



*Ein friedliches und besinnliches Weihnachtsfest,  
Erfolg und persönliches Wohlergehen  
sowie einen guten Start in das neue Jahr 2021  
wünschen Ihnen, den Landverpächtern,  
Geschäftspartnern und Kunden  
die Geschäftsleitung und Mitarbeiter  
der MIKU-Agrarprodukte GmbH Oberseifersdorf*



Wasser Wärme  
Licht

Hauptstr. 37, 02739 Kottmar

OT Neueibau

(0 35 86) 33 03-0

info@hbg-leutersdorf.de

www.hbg-leutersdorf.de

### Ihr neues Wunschbad

- in 14 Tagen ohne Stress
- komplett mit Fliesen
- zum Festpreis fertig

### Elektro-Service

- Prüfung und Installation vom Verteiler bis zur Steckdose

### Heizung – Sanitär

- moderne Heiztechnik
- Brunnen-Wasser-Installation

Ihr Kundendienst: 01 72 / 3 59 55 55

ALLES AUS EINER HAND

## TAXI BRENDLER

Oberseifersdorf · Teichweg 2

*Ich wünsche meiner Kundschaft ein  
frohes Weihnachtsfest, einen guten Rutsch  
und alles Gute für das neue Jahr 2021.*



**Telefon 0 35 83 / 70 84 00**

**Diakonie**   
**Löbau-Zittau**

... in guten Händen

## Tagespflege »Herbstwege«



**Tagespflege**  
**»Herbstwege«**

**Siedlung 5**  
**02763 Mittelherwigsdorf**

Telefon 03583 511104  
Telefax 03583 5156879  
E-Mail [atp@dwlz.de](mailto:atp@dwlz.de)

**Teilstationäre**  
**Pflege**



[www.dwlz.de](http://www.dwlz.de)

**Erweitertes**  
**Leistungsangebot!**

Zu unseren Bauhauptleistungen bieten wir Ihnen zusätzlich:

- Holz- und Paneelenverkleidungen
- Laminat und Dielung
- Naturstein- und Imitatverkleidungen
- Einbau von Fertigmöbeln
- Kellerdeckendämmung
- Bodendämmung

Informieren Sie sich unter: [www.ziesche-bau.de](http://www.ziesche-bau.de)

**Ziesche-Bau**

Wilfried Ziesche · Hinterer Weg 11 · 02763 Oberseifersdorf  
Tel.: 0 35 83 - 79 57 07 · Fax: 0 35 83 - 79 57 11 · E-Mail: [info@ziesche-bau.de](mailto:info@ziesche-bau.de)

*Wir wünschen Ihnen erholsame Weihnachtstage, einen guten Rutsch ins neues Jahr sowie allzeit Glück und persönliches Wohlergehen.*



**Dein Partner**

für steuerliche und betriebswirtschaftliche Beratung



**Klaus Wöll**  
**Steuerberater**

Uferweg 2 · 02779 Großschönau · ☎ 035841/307-0  
E-Mail [klaus.woell@woell-intax.de](mailto:klaus.woell@woell-intax.de)



Das Jahr 2020  
war schwierig.  
Und 2021:

**Wir sollten alles**  
**gleichermaßen**  
**vorsichtig wie auch**  
**zuversichtlich angehen.**

Epiktet (um 50–138 n. Chr.),  
griechischer Philosoph

*Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gutes neues Jahr.*

**Besuchen Sie unsere**  
**Filialen**

**Weihnachtsbratwurst**  
**hausgemacht**

**Frisch geräucherte**  
**Schinken und Lenden**

**Gerne fertigen wir Ihnen**  
**einen Schlemmerkorb fürs Fest**  
**Ob für Ihre Mitarbeiter oder**  
**Ihre Familie**

**Wir beraten Sie gerne!**

**Engemanns Fleischerei**  
Neißtalweg 5, Rosenthal  
02788 Hirschfelde  
Tel. 035843 / 25438

**Filiale PENNY Herrnhut**  
Löbauer Straße 45  
02747 Herrnhut  
Tel. 035873 / 366350

**Filiale Norma Zittau**  
Görlitzer Straße 29  
02763 Zittau  
Tel. 03583 / 797929

**Filiale Lidl Zittau**  
Kantstraße 31  
02763 Zittau  
Tel. 03583 / 514739

**krause**

**Meisterbetrieb**  
**Heizung, Lüftung, Sanitär**

*Wir danken unseren Kunden, Freunden,  
Bekanntem und unserer Familie und  
wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest  
und alles erdenklich Gute für das neue Jahr.*



02763 Mittelherwigsdorf · Hainewalder Str. 41 · ☎/Fax (0 35 83) **70 79 59**  
privat: Kleine Seite 41 · ☎ (0 35 83) **70 67 47**

**PETERSON**



**Simpel**  
Wilhelm GmbH

Wir sind ein leistungsstarkes, flexibles Unternehmen im Bereich

- Abfalltransport und Entsorgung
- Containerdienst
- Brennstoffhandel
- Transporte

*Ein fröhliches Weihnachtsfest und fürs  
neue Jahr Glück, Gesundheit und Erfolg!*



*Gleichzeitig bedanken wir uns für das Vertrauen im vergangenen Jahr!*

**Oststraße 1 · 02763 Zittau · Telefon (0 35 83) 70 41 10**

**FuTex GmbH**  
Textil-Shop

Hauptstraße 144 · Oderwitz  
☎ 035842 22726  
textilshop@futex.info



*Liebe Kunden,*  
wir bedanken uns für Ihre Treue und Unterstützung in diesem außergewöhnlichen Jahr. Wir wünschen allen ein besinnliches Weihnachtsfest und einen gesunden und guten Start ins Jahr 2021.

Bei Vorlage dieser Anzeige erhalten Sie **10% Rabatt** auf das gesamte Sortiment (außer auf Stickaufträge und Sonderangebote). Gültig bis 23.12.2020.

**Textilshop wieder geöffnet von Mo. bis Fr. 9.00 bis 17.00 Uhr**

BERATUNG PLANUNG AUSFÜHRUNG SERVICE ★

Köhler, Thomas  
**Innovative Energien** 24 Stunden Service

**Kamine & Öfen** - Schwerkraftheizungen

Bergstraße 3a · 02763 Zittau  
fon 03583 703297 · fax 03583 703299  
funk 01714963483  
www.innovative-energien.info · e-mail: tkzittau@aol.com

*Wir wünschen Ihnen fröhliche Weihnachtstage und einen guten Rutsch in das neue Jahr 2021.*



*Wir sind  
Wegbegleiter  
für eine  
schwere Zeit!*

**Bestattungsinstitut Fuchs**  
Inhaber: André Fuchs

02791 Oderwitz · Hauptstraße 171  
02763 Zittau · Hammerschmiedstraße 19

Wir übernehmen für Sie alle Aufgaben um Ihren Trauerfall

- vertraulich
- preiswert
- zuverlässig

**Tag & Nacht:**  
☎ (03 58 42) **25 444**




**Degwerth Bestattungen**  
Inhaber Sandy Hees

Wir unterstützen Sie in schweren Zeiten

Tag + Nacht erreichbar



**Familie Hees**  
Franka & Sandy Hees  
0174-3240907 & 0172-1588689  
Tel.: 03586 - 33010 · Hauptstraße 88 · 02739 Neueibau



*Bestattungsinstitut „Friede“*  
U. Zimmermann GmbH  
Görlitzer Straße 1, 02763 Zittau

**Telefon 03583 510683**  
**- Tag & Nacht -**

365 Tage im Jahr und 24 Stunden täglich für Sie erreichbar!

**WIR STEHEN MIT UNSERER FACHKOMPETENZ FEST UND VERLÄSSLICH IN SCHWEREN STUNDEN AN IHRER SEITE.**



Christine & Katrin Eichhorn

**Neugersdorfer Bestattungen**  
Fachgeprüfte Bestatter

**Tag & Nacht 03586-32333**

02727 Neugersdorf, Schillerstraße 8, Tel. 03586-702885  
02730 Ebersbach, Schulstraße 4, Tel. 03586-364469  
02747 Herrnhut, Löbauer Straße 15, Tel. 035873-40547

www.neugersdorfer.de

seit  
**30 Jahren**  
für Sie da

einfühlsam  
kompetent  
zuverlässig




## BAUHANDWERK Hennig

\* **Meisterbetrieb** \*

*Wir wünschen unseren Kunden  
ein fröhliches Weihnachtsfest  
sowie Gesundheit, Glück und  
Erfolg für das Jahr 2021.*



Hauptstraße 1b · 02763 Oberseifersdorf  
Telefon (03583) 79 59 28 · Fax 58 63 59 · Funk (01525) 1 47 14 16

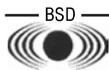


## Service für Sicherheitstechnik

Dipl.-Ing. (FH) Peter Hofmann



*Ich wünsche Ihnen frohe Weihnachten  
und ein erfolgreiches neues Jahr.*



Siedlung 24 · 02763 Oberseifersdorf

Telefon: 0 35 83 / 51 10 51 · Funk: 01 71 / 7 71 78 87  
hofmann.sicherheit@t-online.de

MITGLIED IM  
BUNDESVERBAND  
SICHERUNGSTECHNIK  
DEUTSCHLAND E.V.



## BRENNSTOFFHANDEL HOHLFELD

02763 Zittau · Ziegelstr. 11 · Tel.: 0 35 83 / 51 14 67

- Feste Brennstoffe  
(lose, gesackt, gebündelt)
- Heizöl
- Schmierstoffe
- Propangasflaschenvertrieb
- Nadelholz  
(gespalten/ungespalten)
- Kaminholz, Brennholz  
(gesackt)
- Sand, Splitt, Mutterboden

*Wir wünschen allen  
Lesern und Kunden  
ein besinnliches  
Weihnachtsfest  
und alles Gute  
im neuen  
Jahr.*



## Diakonie Löbau-Zittau

... in guten Händen

## Diakonie-Sozialstation Mittelherwigsdorf



Diakonie-Sozialstation  
Mittelherwigsdorf

Schenkstraße 15  
02763 Mittelherwigsdorf

Telefon 03583 5156803  
Telefax 03583 5156804  
E-Mail sst.mhd@dwlz.de

Häusliche  
Krankenpflege



[www.dwlz.de](http://www.dwlz.de)



Hauptstr. 89 · 02763 Oberseifersdorf

☎ 0 35 83 - 79 02 00

Für Sie geöffnet: Mo 5:30 - 10:00 Uhr  
Di - Fr 5:30 - 17:00 Uhr  
Sa 5:30 - 10:00 Uhr

Unsere Filialen:

- ...in Zittau im Salzhaus
- ...in Zittau, Markt 2
- ...in Löbau, Äußere Zitta
- ...in Löbau, Altmarkt 6

Kolbes  
Brotlaber



Wir freuen uns auf Sie! [www.landbaeckerei-kolbe.de](http://www.landbaeckerei-kolbe.de)

*Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch!*

*Ein erholsames Weihnachtsfest  
und einen frischen Start  
ins kommende Jahr*



wünscht Ihnen Ihre

## Fahrschule Felix Müller

Geschwister-Scholl-Straße 12 · 02763 Eckartsberg  
Tel. 03583 703478 · Funk 0151 25766829

**AUSBILDUNG:**  
Klassen A, A1, B, BE, L, M, C, CE

Kfz-Reparaturen, Karosserie, Lack, Umbauten, Tuning, u.v.m.  
Räder, Reifen, Computer-Achsvermessung, Zubehör  
Service für HU/Gutachten, Young- und Oldtimer



## Kfz-DIENSTE MARKO RENGER

MEISTERBETRIEB

Komplettservice für Kraftfahrzeuge

Hauptstraße 70 und Hainewalder Str. 5a  
02763 Mittelherwigsdorf

Fax: 03583/5409543  
Tel.: 03583/510462

*Ich wünsche meinen Kunden und  
Bekanntem ein frohes Weihnachtsfest und  
ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2021.*



## Ingenieurbüro

Dipl.-Ing.(FH) Thomas Sawitzky  
 Maschinenbauingenieur  
 Statiker  
 Internationaler Schweißfachingenieur



**Statik für Kran-, Stahl- und Leichtbau  
 Tragwerksplanung**

Oberdorfstr. 115, 02763 Mittelherwigsdorf  
 0173 / 3782748  
 thomas\_sawitzky@gmx.de

*Wir wünschen unseren Kunden,  
 Bekannten und Freunden  
 besinnliche Festtage sowie  
 alles Gute für 2021.*



**ELEKTRO-Schäfer**

Geschwister-Scholl-Straße 33 · 02763 Eckartsberg  
 Tel. (0 35 83) 79 44 88 · Fax (0 35 83) 79 44 77



**B & MOBIL  
 LIFT SYSTEME**

### BARRIEREFREI WOHNEN & LEBEN

Maßgeschneiderte Lösungen für den privaten & öffentlichen Bereich

- ✓ Treppenlifte
- ✓ Plattformlifte
- ✓ Hublifte & Hebebühnen
- ✓ Senkrechtlifte & Homelifte
- ✓ Wannenlifte & Aufstehhilfen
- ✓ Elektromobile

**Jetzt kostenlos &  
 unverbindlich beraten lassen**

☎ 03591 599 499  
 ✉ info@bemobil.eu  
 🌐 www.bemobil.eu

bis zu  
**4.000 €**  
 Zuschuss

B & Berndt Mobilitätsprodukte GmbH Äußere Lauenstraße 19 02625 Bautzen

## Friseursalon Haarchitekt

Claudia Deutscher  
 Marktstraße 3, 02791 Oderwitz  
 Telefon 03 58 42 / 2 97 17

Das Team vom Friseur Haarchitekt bedankt sich bei allen Kunden und wünscht frohe und besinnliche Weihnachten und ein gesundes neues Jahr.



RENÉ WEDER

Hauptstraße 133  
 02763 Oberseifersdorf

Telefon 03583 796152  
 Mobil 0177 5247889  
 reneweder@yahoo.de



*Ich danke  
 für Ihr Vertrauen  
 und Ihre Treue  
 im vergangenen Jahr  
 und wünsche allen  
 frohe und besinnliche  
 Weihnachtstage  
 sowie  
 einen guten Start ins  
 neue Jahr.*

Fliesen ♦ Estrich ♦ Trockenbau  
 Putz ♦ Garagenböden

# Oberlausitzer Technik GmbH

Str. der Pioniere 33, 02763 Mittelherwigsdorf, Tel. 03583/512458, Mail: obtech-gmbh@t-online.de

*Wir wünschen unseren Kunden und allen Bewohnern der Gemeinde Mittelherwigsdorf eine besinnliche Weihnachtszeit sowie ein erfolgreiches neues Jahr und bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen.*



baut für Sie.

WIR DANKEN  
FÜR IHRE TREUE  
UND WÜNSCHEN  
IHNEN EIN  
FROHES FEST  
UND EINEN  
GUTEN START INS  
NEUE JAHR 2021.



© CC-BY 2.0 – Serge Melki

**HELLMUTH ENERGIE**

... persönlich, fair und nah!

Telefon: 035 86 70855-0



**SOZIALSTATION**  
Mittelherwigsdorf



24 h-Telefon:  
03583 791440

Wir wünschen allen Mitarbeitern  
und allen Bewohnern sowie deren Angehörigen  
besinnliche Weihnachten!

<p><b>Ambulanter Pflegedienst</b> Häusliche Alten- und Krankenpflege Medikamentengabe/Spritzen Hilfe bei der Körperpflege Betreuungs- und Entlastungsleistungen Hauswirtschaftliche Versorgung uvm.</p>	<p><b>Seniorentagespflege</b> „Zur alten Schule Hörnitz“</p> <p><b>Pflegeheim</b> „Haus Waldfrieden“ Oybin und „Pflegeheim“ Hörnitz</p>
<p><b>Seniorenwohnanlage</b> „Zum Roschertal“ Betreutes Wohnen Seniorenwohngemeinschaft</p>	<p><b>Senioren- und Behindertenfahrdienst</b></p> <p>Betreutes Wohnen „Herbstzeit“ Zittau</p>

[www.sozialstation-mittelherwigsdorf.de](http://www.sozialstation-mittelherwigsdorf.de)

Tradition hat einen Namen

AUTOHAUS  
seit 1933  
**KÖRNER** KG

*Ein besonderes Jahr neigt sich dem Ende.  
Nehmen Sie sich Zeit für positive  
Gedanken und Vorsätze.  
Neue Wege kann man nur entdecken,  
wenn man bereit ist, den ersten  
Schritt zu tun.  
Eine besinnliche Weihnacht und  
für das kommende Jahr 2021  
alles Gute.  
Bleiben Sie gesund!  
Ihr Kfz-Meisterbetrieb Körner*

Jeschkenblick 2, 02791 Oderwitz  
Telefon: 03 58 42 / 2 22-0, Fax: 2 22 10  
[www.autohaus-koerner.com](http://www.autohaus-koerner.com)





**SVEN RÄTZE**  
**TRANSPORT- & CONTAINERDIENST**  
Hauptstraße 18 · 02794 Spitzkunnnersdorf

Ich wünsche meinen Kunden  
und Geschäftspartnern  
ein besinnliches Weihnachtsfest  
sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Tel.: 035842 25348 Mobil: 0172 5137566  
Fax: 035842 25341 E-Mail: [sven-raetze@web.de](mailto:sven-raetze@web.de)

**Glaserei**



**Zinke**

**Glaserarbeiten**  
aller Art

**Fenster & Türen**  
aus Holz-Kunststoff, Aluminium

Allen Kunden ein schönes Weihnachtsfest  
\* und einen guten Start ins neue Jahr 2021.

Schenkstraße 15 · 02763 Mittelherwigsdorf  
Telefon 0 35 83 / 79 49 70 · Fax 0 35 83 / 79 49 71

Wir wünschen allen Kunden und  
Bekanntem ein schönes Weihnachts-  
fest und ein frohes neues Jahr 2021.



**Neumann**  
ELEKTRO-INSTALLATIONEN

Elektroinstallateurmeister Jürgen Neumann  
Am Hang 5 · 02763 Eckartsberg · Telefon (035 83) 79 45 30

Wir wünschen  
unseren Kunden ein  
frohes Weihnachtsfest,  
verbunden mit den  
besten Wünschen  
für das Jahr 2021.



Kfz-Meisterbetrieb  
**Kfz-Technik Rolle** der Auto-Rolle GbR  
02763 Zittau  
Leipziger Straße 39 Telefon (0 35 83) **7002 17**

**PKW- & Transporter-Service**  
**Autoverwertung Rolle**  
Radgendorfer Ring 25  
02763 Radgendorf Telefon (03583) **701500**



Wir machen,  
dass es fährt.

rolle zu Rolle



## Informationen der Jugendfeuerwehr Eckartsberg/Radgendorf

Was für ein Jahr. Mit theoretischen Diensten starteten wir wie immer ins neue Dienstjahr. Und dann das, Corona. Schlagartig war nichts mehr wie wir es gewohnt waren. Das Fußballturnier, das Feuerwehrfest und der Kreisjugendfeuerwehrtag sowie alle Dienste fielen aus. Am Sommerlager nahmen wir aus Mangel an Teilnehmern nicht teil. Das gab es noch nie. Seit den 90er Jahren waren wir immer mit dabei. Nach den Sommerferien endlich wieder Jugenddienst. Wir konnten den Floriansjüngern das neue Tanklöschfahrzeug vorstellen, machten Dienstsport und ließen ein kleines Feuer mit Kleinlöschgeräten bekämpfen (siehe Fotos).

Dann hieß es wieder Dienststop. Bis heute. Der Dreikampf in Mittelherwigsdorf fiel ins Wasser und der all jährliche Kinotag jetzt im Dezember wird wohl auch nicht stattfinden, genauso wie die Weihnachtsfeier.

**Wir, die Jugendwarte, hoffen mal, dass es nächstes Jahr besser wird und wünschen unseren Bürgern in der Gemeinde trotz allem eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr. „Gemeinsam statt einsam“ und bleiben Sie gesund.**

André Lamer, Jugendfeuerwart



Gaststätte „Zum Gütchen“ Mittelherwigsdorf

Ab sofort Essen außer Haus auf Vorbestellung!

Immer Samstag & Sonntag, Abholung 11 – 14 Uhr,

Vorbestellungen bis Freitag 12 Uhr unter

03583 58 55 403 oder 0162 944 81 44

Ihr Gütchen-Team

IMPRESSUM

**HERAUSGEBER:** Gemeinde Mittelherwigsdorf  
**Verantwortlich für den amtlichen Teil:** Herr Markus Hallmann, Bürgermeister

**SATZ/ DRUCK/ ANZEIGEN** Gustav Winter Druckerei und Verlagsgesellschaft mbH, Gewerbestraße 2, 02747 Herrnhut, Telefon: 035873 418-50, E-Mail: post@gustavwinter.de, Ansprechpartner: Albrecht Schmidt

Mit Namen gezeichnete Artikel müssen nicht mit der Meinung des Herausgebers und der Redaktion übereinstimmen. Für eingesandte Beiträge wird keine Haftung übernommen sowie keine Rücksendegarantie gegeben. Redaktionelle Änderungen des Manuskriptes, insbesondere Kürzungen, behalten wir uns vor. Für den Inhalt der Anzeigen sind die inserierenden Firmen verantwortlich.



**Amtsblatt**  
DER GEMEINDE MITTELHERWIGSDORF  
mit den Ortsteilen: Eckartsberg, Mittelherwigsdorf, Oberseifersdorf, Radgendorf

Die Ausgabe 01/2021  
erscheint am 13.01.

**Anzeigenschluss: 04.01.**

## ZIPHONA matic aktuell

Das Jahresende rückt mit Riesenschritten näher und so ist es auch für **ZIPHONA matic** an der Zeit, eine Bilanz über bislang Erreichtes zu ziehen. Trotz der im Frühjahr (aus bekannten Gründen notwendigen) Schließung der Grundschule Mittelherwigsdorf ist es gelungen, den beliebten Technikkurs, das **Technimaticum**, nach kurzer Zwangspause ausgelagert fortzuführen. Zwar war dafür ein Mehrfaches an betreuendem Aufwand notwendig. Doch letztlich konnten damit alle in kleinste Grüppchen aufgeteilten Bastelfreunde ihre Lernanordnungen und vor allem den begehrten MP3-Booster „**Mambo**“ glücklich mit nach Hause nehmen. Die Hygiene- und Abstandsregeln wurden bei der in die ZIPHONA-Clubstation verlagerten Bastelaktion natürlich eingehalten.



Ein zweites, überaus denkwürdiges Ereignis war das **Himmelswillen Elektronikbauen** im Rahmen der Herschdurger Kirmst. Zum einen schlossen wir die Bekanntschaft mit den Leuten des berühmten Constitute e.V. und ihrem mit Digitaltechnik und vielerlei Werkzeugmaschinen ausgestatteten FABMOBIL. Zum anderen wurde explizit für den Samstag das **ZIPHONA-ORCHESTRION** aufgefahren. Unser Bürgermeister Markus Hallmann ließ es sich da nicht nehmen, höchstselbst das allererste Exemplar von der neu geschaffenen Lernanordnung „**Quieker**“ aufzubauen.

Am Kirmstsonntag schließlich wurde unsere gesetzte Zielstellung dann bei weitem übertroffen: Der prominent im Festzelt platzierte **ZIPHONA-Aktivlötstand** war ständig dicht umlagert. Viele Kinder warteten hier bis zu einer Stunde lang geduldig, bis sie an die Reihe kamen. All unsere mitgebrachten Bastelmaterialien wurden vollständig aufgebraucht, bei dem Andrang Sonntags hätte das sogar noch weiter gehen können ...



Wir bedanken uns vielmals bei der Kirchgemeinde Oderwitz-Mittelherwigsdorf, welche diese tolle Aktion möglich gemacht hat.



**Somit wollen wir all unseren kleinen und großen Bastelfreunden eine schöne Adventszeit, ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr zu wünschen. Bleibt schön gesund!**